



# SURCOS

DE ARAGÓN

Nº 106

## El año agrario en Aragón

**El mundo rural  
cuenta con una  
nueva Ley**



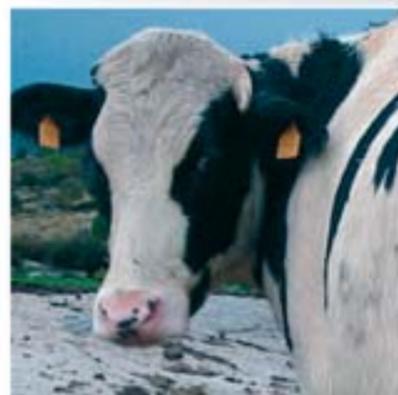
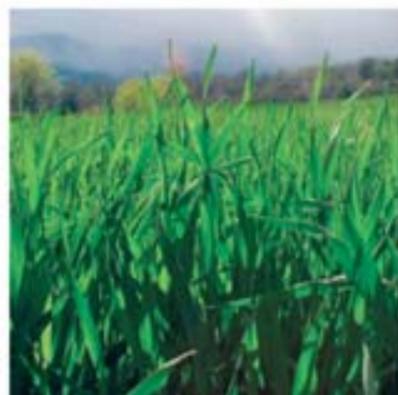
**FIMA cumple  
su 35º edición**



**Aragón tiene  
sabor a calidad**



NO PIERDAS TODO  
POR LO QUE  
HAS LUCHADO



En 2005 hemos cumplido 25 años,  
y creemos haber cumplido algo más  
importante...

En 2005:  
Más de 430.000 asegurados.  
Más de 775.000 siniestros tramitados.  
Más de 540 mill. de € en indemnizaciones

Y continuamos comprometidos en seguir  
avanzando contigo.



PARA SUSCRIBIR TU SEGURO DIRÍGETE A:

MAPFRE AGROPECUARIA, CÍA. INTERNACIONAL DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • SEGUROS GENERALES RURAL, S.A. • MUTUAL - MUTUA RURAL DE SEGUROS A PRIMA FIJA • AGROMUTUA • CAJA DE SEGUROS REUNIDOS, S.A. • CASER • GROUPAMA, SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • UNIÓN DEL DUERO, CÍA. DE SEGUROS GENERALES, S.A. • CEP D'ASSEGURANCES GENERALS, S.A. • ALLIANZ, CÍA. DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • MAPFRE SEGUROS GENERALES, CÍA. DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • HELVETIA PREVISIÓN, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS • MUTUALIDAD ARROCERA DE SEGUROS A PIF • BBVA, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS • BANCO VITALICIO DE ESPAÑA, CÍA. ANIMA, DE SEGUROS Y REASEGUROS • SABADELL GRUP ASSEGUADOR • AXA GESTIÓN DE SEGUROS, S.A. • SEGUROS CATALANA OCCIDENTE, S.A. • MAPFRE MUTUALIDAD DE SEGUROS Y REASEGUROS A PIF • DKV SEGUROS • MUTUA GENERAL DE SEGUROS • MUSSAP, MUTUALIDAD DE SEGUROS GENERALES A PIF • SOLISS, MUTUALIDAD DE SEGUROS Y REASEGUROS A PIF • SANTA LUCÍA, S. A. CÍA. DE SEGUROS • CAHISPA, S.A. DE SEGUROS GENERALES • COMPAÑIA ASEGURADORA BANESTO SEGUROS, S. A. • ERGO GENERALES SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • FIATC, MUTUA DE SEGUROS Y REASEGUROS A PIF • GES, SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • METRÓPOLIS, S.A. CÍA. NACIONAL DE SEGUROS Y REASEGUROS • MUTUA CATALANA DE SEGUROS Y REASEGUROS A PRIMA FIJA • OCASO, S.A. CÍA. DE SEGUROS Y REASEGUROS • SANTANDER SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • WINTERTHUR SEGUROS GENERALES, S.A. • CONSORCIO DE COMPENSACIÓN DE SEGUROS.



Foto portada: ARCHIVO SURCOS

**Edita**

GOBIERNO DE ARAGÓN  
DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA  
Y ALIMENTACIÓN  
Pº María Agustín, 36  
50071 Zaragoza  
www.aragon.es

**Directora**

MARÍA ANGEL LABORDA  
malabordac@aragon.es

**Consejo de Redacción**

JAVIER CAVERO CANO  
MARÍA JOSÉ POBLET  
JAVIER GRACIA GASCA  
VALERO HERNÁNDEZ ASENSIO  
JUAN ORENSANZ  
RAMÓN NÚÑEZ DIÁCONO  
CRISTINA MALUENDA  
CONCEPCIÓN GIL

**Diseño, maquetación  
e impresión**

Vocento Mediatrader, S.L.U.  
Plz. Aragón nº 10, 7º  
50004 Zaragoza  
Tel: 976 20 52 13  
Fax: 976 29 00 37

**Depósito Legal**

Z-541-87

ISSN 1699-4744

# sumario

Nº 106 / FEBRERO / 2008

AGENDA 4

EDITORIAL 5

TEMA DEL MES: BALANCE AGRARIO 6

LEY DESARROLLO SOSTENIBLE 12

PLAN RENOVE 14

OCM VINO 18

ENTREVISTA A JOSÉ LAENCUENTRA 22

GANADERIA: PISCIFACTORIAS 25

INVESTIGACIÓN: CUBIERTAS VEGETALES 30

LEADER PLUS: OMEZYMA 34

FIMA 38

AGROALIMENTACIÓN 41



# agenda

ACTIVIDAD	FECHA	LUGAR	CARACTERÍSTICAS
TERUEL GUSTO MUDÉJAR	7-10 de marzo	Teruel	Organización e información: Palacio de Exposiciones y Congresos de Teruel. Qué encontrar: Salón de recursos turísticos y gastronómicos de la provincia, haciendo hincapié en los productos agroalimentarios de calidad de Aragón. Tfno: 902 02 39 35. Fax: 902 02 39 36. Email: info@feria-congresosteruel.com
ALIMENTARIA 2008	10-14 de marzo	Barcelona	Organización e información: Alimentaria Exhibitions. Qué encontrar: firmas líderes en fabricación y distribución de alimentos y bebidas. Tfno: 934 52 18 00. Fax: 934 52 18 01. Email: info@alimentaria.com
SMAGUA Salón Internacional del Agua	11-14 de marzo	Zaragoza	Organización e información: Feria de Zaragoza. Qué encontrar: Expositores de la industria del agua y encuentro de profesionales que deseen conocer las últimas tecnologías de gestión de recursos hídricos, entre las que se incluyen las aplicaciones al riego. Tfno: 976 76 47 65. Fax: 976 30 09 24. Email: smagua@feriazaragoza.es
EXPO-CAMPO DE DAROCA	29 y 30 de marzo	Daroca (Zaragoza)	Organización e información: Comarca Campo de Daroca. Qué encontrar: Feria multisectorial centrada en el comercio y la industria de la Comarca de Daroca, con la exposición de productos y servicios de la zona. Tfno: 976 54 50 30. Fax: 976 54 50 01. Email: ccampodedaroca@yahoo.es

## publicaciones

### Identificación electrónica animal

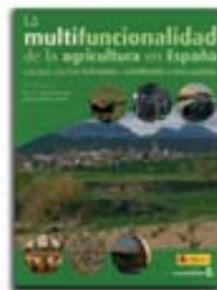
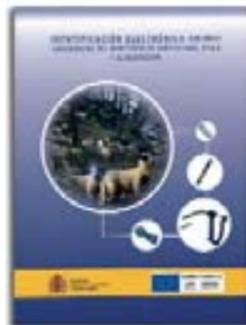
Texto: Juan A. Robles Martínez, José María Gómez-Nieves y Antonio Ruiz Serrano (coordinadores)  
Edita: Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

### La multifuncionalidad de la agricultura en España

Texto: José A. Gómez-Limón y Jesús Barreiro Hurlé (coordinadores)  
Edita: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y Eumedia

En este ejemplar quedan reflejadas las primeras experiencias del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación en el tema de identificación de especies ovina y caprina. De esta manera realiza un recorrido desde los primeros contactos de la ganadería con esta tecnología hasta la situación actual en la que existe normativa de obligado cumplimiento. A lo largo de sus 255 páginas se repasan los antecedentes, la historia y el desarrollo de este proceso de participación, además de unos anexos de experiencias de campo y estudios valorativos y comparativos.

El libro ofrece una amplia visión del concepto de multifuncionalidad de la agricultura, abarcando diferentes temáticas relacionadas con este concepto y ofreciendo muy diversos enfoques. La obra se divide en cinco partes en las que se trata la definición de multifuncionalidad, la perspectiva internacional del concepto y su aplicación al mundo rural, además de la utilización de fondos públicos, las políticas agrarias y medioambientales, la biodiversidad, y la función de productora de alimentos de calidad y seguros.



# editorial

## Las dos caras del año agrario



El 2007 ha sido un año que se recordará por el extraordinario crecimiento de la producción del subsector agrícola aragonés, en torno al 30%. Esto se debe principalmente a la relevancia que tienen el subsector de los cereales, el de las frutas y hortalizas y el vitivinícola, los cuáles han experimentado no sólo una excelente producción, sino también unos precios óptimos. Por el contrario, el sector ganadero ha experimentado una reducción en su producción Final Agraria de un 5,5%, como consecuencia de un acusado descenso en los precios de mercado. Ello ha supuesto unas subidas moderada de la Producción Final Agraria en su conjunto por la fuerte incidencia que tiene sobre la misma la ganadería.

En resumen, la Producción Final Agraria (PFA) creció en 2007 un 8% hasta superar los 2.800 millones de euros, frente a los 2.650 del año anterior, y el sector ganadero continúa predominando sobre el agrícola con una participación del 52 % en la PFA, muy superior a la media de España que representa el 35%. Son las dos caras del año agrario en Aragón. El que haya subido el precio del cereal debe alegrarnos a todos los que trabajamos en el sector no sólo porque de alguna manera alivia la renta de los agricultores sino porque coloca la actividad agrícola en donde debe estar, en un nivel aceptable de precios. Conviene recordar, no obstante, que los precios que han recibido este año los agricultores por sus cultivos cerealistas son los que ya se pagaban hace 20 años y, lógicamente, los costes de producción desde entonces han subido considerablemente.

Sin embargo, la situación que ha vivido la ganadería este año merece una sosegada reflexión. En primer lugar, debemos distinguir dos particularidades. Por un

lado, la ganadería intensiva, como el porcino, los pollos, los conejos o el vacuno intensivo, están viviendo una situación coyuntural, que debería corregirse una vez se haya trasladado al precio de la carne el aumento del precio del cereal con el que se alimentan. Y deberá ser así porque el sector ganadero merece también un nivel de renta que permita mantener la actividad en el medio rural.

Por otro lado, se encuentra el ovino y el vacuno extensivo. Estos sectores viven una crisis estructural que entre todos los que trabajamos en el sector debemos solucionar. Una rápida radiografía nos define un sector con una media de edad elevada, un alto nivel de explotaciones de reducido tamaño que impide obtener los márgenes de rentabilidad deseables, y unos jóvenes que han realizado importantes inversiones y que ven difícil su amortización ante la delicada situación que viven.

Corregir esta situación pasa por reducir la cabaña ganadera, aumentar el número de cabezas por explotación para hacerlas más competitivas y poner el acento en la productividad de cada animal. Desde el Departamento de Agricultura y Alimentación apostamos además por tomar todas las medidas posibles que estén en nuestras manos. Los pagos rigurosamente puntuales de la PAC, las ayudas en la reducción de costes, el apoyo a las futuras inversiones o el trato "preferencial" al sector ovino en nuestras líneas de ayuda y subvención serán algunos de nuestros pilares. Todo ello para conseguir finalmente una retirada digna de los ganaderos que quieran abandonar la actividad, y una más fácil entrada a los jóvenes. Este será uno de los grandes retos y en ello trabajaremos codo con codo con los profesionales del sector.

# BALANCE AGRARIO DEL 2007 EN ARAGÓN

EL VALOR DE LA PRODUCCIÓN AGRARIA AUMENTÓ UN 8 % RESPECTO AL AÑO ANTERIOR

TEXTOS: Servicio de Planificación y Análisis

FOTOS: Archivo Surcos

La meteorología favorable, la fuerte subida en los precios de los cereales y el descenso en algunos mercados ganaderos, condicionaron el año agrario.

El 2007 ha sido un año que se recordará por el extraordinario crecimiento de la producción del subsector agrícola aragonés, en torno al 30%. Esto se debe principalmente a la relevancia que tienen el subsector de los cereales, el de las frutas y hortalizas y el vitivinícola, los cuáles han experimentado no sólo una excelente producción, sino también unos precios óptimos. Por el contrario, el sector ganadero ha experimentado una reducción en su producción Final Agraria de un 5,5%, como consecuencia de un acusado descenso en los precios de mercado. Ello ha supuesto unas subidas moderada de la Producción Final Agraria en su conjunto por la fuerte incidencia que tiene sobre la misma la ganadería. En conjunto, la Producción Final Agraria (PFA) creció en 2007 un 8% hasta superar los 2.800 millones de euros, frente a los 2.650 del año anterior, y el sector ganadero continúa predominando sobre el agrícola con una participación del 52 % en la PFA, muy superior a la media de España que representa el 35%.

Según el avance de las Macromagnitudes del Sector Agrario que elabora el Servicio de Planificación y Análisis del Departamento de Agricultura y Alimentación, los gastos externos totales del sector agrario aragonés aumentaron a lo largo del 2007 el 9,3 %, pero de un modo desigual entre los dos subsectores: en el agrícola este aumento fue próximo al 3 % debido, fundamentalmente, a la subida de los fertilizantes y fitosanitarios, y en el ganadero el incremento se aproximó al 12 % por la fuerte subida de los piensos y los gastos veterinarios. Las subvenciones no ligadas a la producción, entre las que se encuentran las del "Pagó Único", aumentaron un 2,4 %, y las amortizaciones e impuestos en torno al 3,5 %; por tanto, añadiendo a la PFA el importe de las subvenciones y restándole los gastos externos, las amortizaciones y los impuestos, el Valor Añadido Neto, o Renta, del sector agrario en el 2007 ha sido de 1.316,78 millones de euros, un 5,9 superior al del año anterior.

La producción de los cultivos, a excepción de las leguminosas grano, almendro y olivar, ha mejorado con relación al año anterior, especialmente en el caso de los cereales, oleaginosas, alfalfa, hortalizas y frutales. En la ganadería el crecimiento de la Producción Final ha sido considerable en el vacuno de leche y en la avicultura, sin embargo, el porcino, ovino, conejos y vacuno de carne, han visto reducir el valor de sus producciones como consecuencia de la bajada en los precios y de la reducción del censo ovino.



En regadío el maíz recuperó su superficie tradicional

## LAS PRODUCCIONES AGRÍCOLAS

### CEREALES

La favorable meteorología primaveral de 2007 permitió batir récord de cosecha en la mayor parte de las comarcas, aunque en algunas zonas una deficiente nascencia provocara importantes pérdidas. Aún así, la producción aragonesa de cereales fue de 2,8 millones de toneladas, aumentando un 25,6 %, que unida al incremento de los precios en torno al 35,5 % (Surcos nº 104), ha hecho que el valor de la producción haya crecido un 70,3 % hasta alcanzar los 631,37 millones de euros.

La aplicación del "Régimen de Pago Único" ha podido motivar la reducción de la superficie dedicada a trigo duro y el aumento de la cebada. En regadío, debido al aumento de las reservas hídricas, el maíz recuperó parte de la superficie tradicional pero sin llegar a los niveles de años anteriores.

### LEGUMINOSAS Y PROTEAGINOSAS

Tras el desacoplamiento de las ayudas de la PAC, la superficie de leguminosas grano descendió un 84,1 %, desapareciendo prácticamente de la agricultura aragonesa. Las proteaginosas también vieron descender la superficie pero el incremento de los precios ha hecho que el valor de la producción aumentara un 25 %. Las oleaginosas, principalmente girasol y colza, dadas las expectativas generadas por su uso en la fabricación de biocarburantes, aumentaron sensiblemente la superficie de cultivo y, sobre todo, el valor de la producción que lo hizo en un 117,2 %, aunque su participación en la producción final agrícola es inferior al 0,5 %.



En 2007 la fruta aragonesa aumentó su producción un 17%

#### FORRAJERAS

La superficie de alfalfa se incrementó ligeramente con respecto al año anterior, ya que las reservas hídricas permitieron atender las expectativas de riego. Además, el precio de la alfalfa ha aumentado un 9,5 % favorecido por las exportaciones a los Emiratos Árabes Unidos, por lo que el valor de la producción de los forrajes aumentó un 14,4 % respecto 2006.

#### HORTÍCOLAS

En 2007 se redujo ligeramente la superficie de cultivos hortícolas, principalmente de patata, tomate y judía verde. Los precios medios se incrementaron un 9,9 % y, fruto de ello, el valor de la producción aumentó un 10,8 %. No obstante este crecimiento ha repercutido escasamente en las cuentas agrarias por la escasa incidencia de los cultivos hortícolas en el conjunto de la producción aragonesa.

#### FRUTALES

En términos generales el 2007 fue un año aceptable para la fruta aragonesa dado que con un aumento de la producción en torno al 17 %, su valor creció un 14 % con relación al año anterior hasta representar algo más del 25 % de la producción final agrícola.

Las variedades tempranas de cereza se vieron afectas por las lluvias que provocaron daños de agrietado en los frutos, aunque en general la producción y precios fueron mejores que el año anterior. La pro-

ducción de melocotón aumentó un 24,2 %, lo mismo que la calidad por falta de lluvias estivales y, debido a la mejora en los precios de la industria de transformación, el valor de la producción aumentó un 20,6 %. En manzano la cosecha fue buena con incrementos en la producción y en los precios.

El peral disminuyó la producción en un 21,7 % debido a las lluvias primaverales que ocasionaron un mal cuajado de los frutos, aunque la mejora de los precios compensó parte de estas pérdidas. En almendro las lluvias primaverales causaron problemas de fructificación por ataques de *monilia* y, junto a la extrema sequía del verano, hicieron reducir la cosecha en un 23,5 % con relación a la del año anterior. Los precios también bajaron un 18,4 % con lo que el valor de la producción cayó un 37,5 %.

#### VID Y OLIVO

En términos globales la producción de uva fue similar a la del año anterior, con un ligero aumento del 1,2 %, pero los resultados fueron irregulares según comarcas. En Cariñena, por ejemplo, la cosecha fue un 12 % inferior mientras que en el resto de Denominaciones de Origen fue mayor y, en consecuencia, el valor de la producción aumentó en un 0,4 %.

En olivo la sequía hizo reducir la producción y los precios también descendieron, con lo que su PFA bajó un 24,2 % respecto a 2006.

## PRODUCCIÓN GANADERA

El año 2007 fue muy complicado para la ganadería debido a que, además de padecer un fuerte crecimiento en los precios de los piensos y de la energía, los precios percibidos del ganado porcino, ovino, bovino de carne y conejos descendieron considerablemente. La disminución de las ayudas ganaderas de la PAC acopladas a la producción, en torno al 4,3 %, es un claro indicador de la reducción de la cabaña.

#### GANADO PORCINO

En el año 2007 se produjo en Aragón un aumento del 3,9 % en el número cerdos cebados y un 5 % en las toneladas comercializadas, hasta situar la cifra en 8,4 millones de animales, aproximadamente el 18 % de la producción española. Sin embargo los precios disminuyeron un 9,8 % y, en consecuencia, la producción final de esta ganadería disminuyó un 5,3 % con relación al año anterior.

#### GANADO BOVINO DE CARNE

El número de animales criados fue en 2007 un 4 % mayor que en el año anterior pero los precios cayeron un 14 %, provocando un descenso del 11 % en el valor de la producción de este subsector que en 2006 aportó el 12,5 % al total del PFA de Aragón.

#### GANADO OVINO Y CAPRINO

Tras la implantación del desacoplamiento parcial de las ayudas de la PAC de esta ganadería y el descenso de los precios en torno al 6,2 %, el censo ganadero y el número de explotaciones han disminuido en Aragón, lo cual ha motivado que el valor de la producción ovina y caprina de Aragón cayera en 2007 el 17 %.



El sector ganadero representa el 52% de la Producción Final Agraria

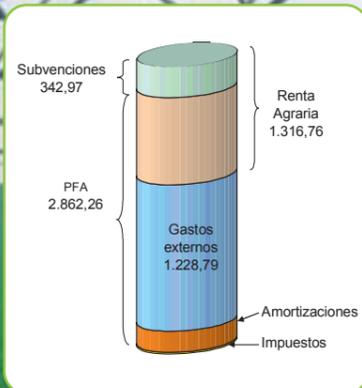


El sector ovino ha reducido este año su cabaña

#### OTRAS PRODUCCIONES GANADERAS

La producción lechera está regulada por la UE y el bovino de leche ha visto reducir la producción a nivel europeo, lo cual ha favorecido que los precios de la leche en la explotación se hayan incrementado un 7,9 %. El sector avícola se ha ido recuperando del shock de la peste aviar aparecida en la campaña anterior, con incrementos en los precios de los pollos cebados del orden del 13,8 % y en los de los huevos del 19,5 %. El sector cunícola, por el contrario, ha registrado caídas en los precios del 16,3 %. No obstante, en el conjunto de este grupo de producciones su valor se ha visto incrementado en 2007 en torno al 8,2 %.

El subsector agrícola ha experimentado un crecimiento del 30%

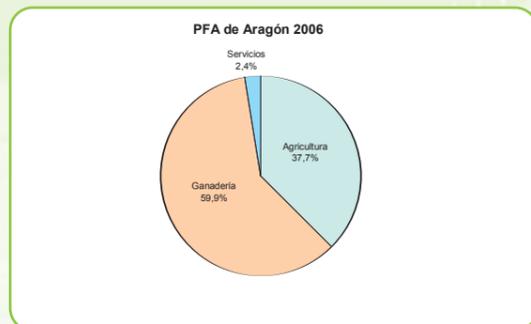
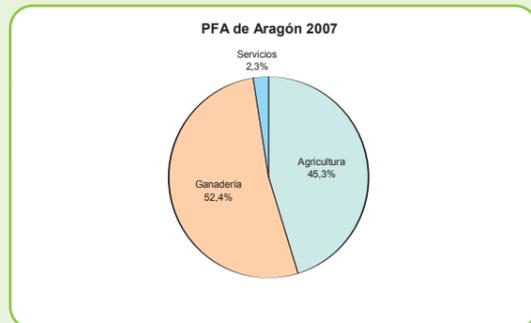


AVANCE DE LAS MACROMAGNITUDES AGRARIAS

El Departamento de Agricultura y Alimentación, a través del Servicio de Planificación y Análisis, participa en el Plan Estadístico Nacional del INE mediante un convenio de colaboración con el Ministerio de Agricultura. A través de diversas fuentes de información y de operaciones estadísticas homologadas, el Servicio de Planificación y Análisis elabora anualmente las "Macromagnitudes" o grandes cuentas del sector agrario en Aragón. Además, con una periodicidad mensual publica el Informe de Coyuntura que se puede consultar en la web del Departamento, en el que se recoge la evolución del sector agrario. Los datos del informe son enviados periódicamente al Ministerio, quién a su vez los publica mensualmente junto a los del resto de Comunidades Autónomas.

Del avance de las Macromagnitudes del 2007 se deduce que la PF del subsector agrícola aragonés aumentó el 29,9 %, muy por encima de la media nacional cuyo incremento fue del 11,8 %. El motivo de este crecimiento fue la gran cosecha de cereales y sus precios, dado que estos cultivos representan el 22% de la PFA, casi el doble que en la media de España. Algo similar ha ocurrido con los cultivos forrajeros cuya participación en la PFA representan el 5,9 % frente al 1,8 % de España.

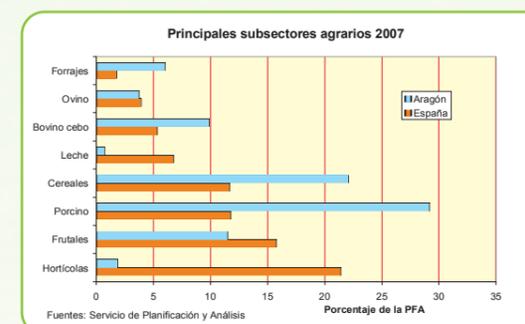
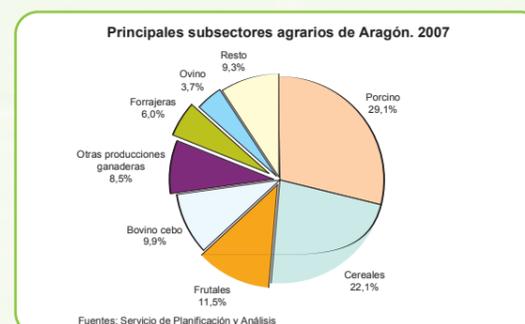
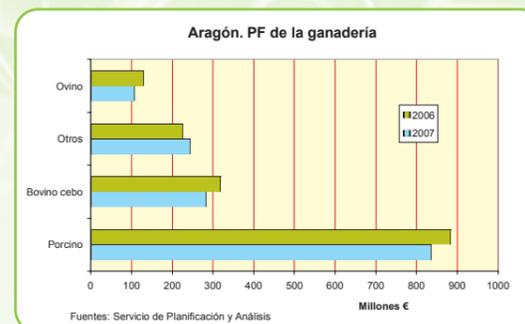
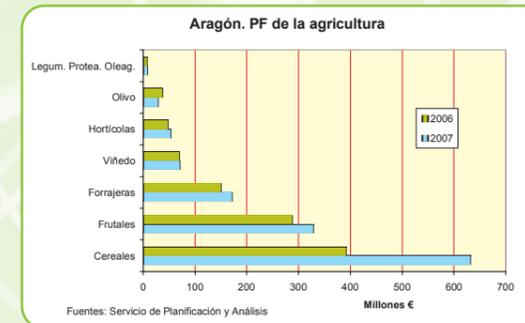
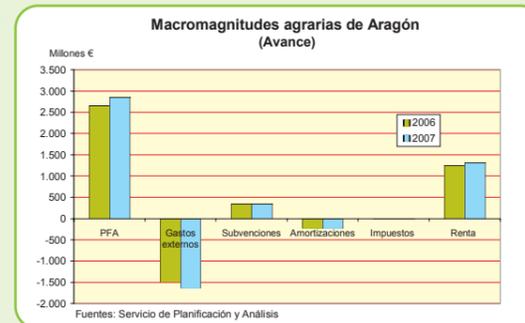
La evolución de la producción ganadera, en cambio, ha sufrido un descenso en el 2007 del 5,5 % por los motivos anteriormente comentados, mientras que en el conjunto español se ha mantenido estancada. Esto ha hecho que la estructura de la producción agraria aragonesa se haya modificado, ya que el peso de la ganadería ha pasando del 59,9 % del 2006 al 52,4 del año siguiente y el de la agricultura, en cambio, del 37,6 % al 45,2 %.



Macromagnitudes del sector agrario (Avance de 2007)

	Aragón			España		
	2007	2006	2007/2006	Año 2007	Año 2006	2007/2006
	Millones €		%	Millones €		%
P.F. Subsector Agrícola	1.295,97	997,88	29,87	24.306,10	21.741,50	11,80
P.F. Subsector Ganadero	1.500,79	1.587,86	-5,48	14.098,30	14.064,70	0,24
Servicios, trabajo, actividades secundarias etc.	65,50	63,50	3,15	1.553,00	1.520,40	2,14
<b>1 P.F.SECTOR AGRARIO</b>	<b>2.862,26</b>	<b>2.649,24</b>	<b>8,04</b>	<b>39.957,40</b>	<b>37.326,60</b>	<b>7,05</b>
Gastos Externos Subsector Agrícola	455,47	442,34	2,97	No constan de forma segregada		
Gastos Externos Subsector Ganadero	1.178,00	1.052,00	11,98	No constan de forma segregada		
<b>2 GASTOS EXTERNOS TOTALES SECTOR AGRARIO</b>	<b>1.633,47</b>	<b>1.494,34</b>	<b>9,31</b>	<b>16.229,90</b>	<b>15.167,40</b>	<b>7,01</b>
<b>3 VALOR AÑADIDO BRUTO = (1) - (2)</b>	<b>1.228,79</b>	<b>1.154,90</b>	<b>6,40</b>	<b>23.727,50</b>	<b>22.159,20</b>	<b>7,08</b>
<b>4 OTRAS SUBVENCIONES. ( *)</b>	<b>342,97</b>	<b>334,87</b>	<b>2,42</b>	<b>5.561,60</b>	<b>4.665,40</b>	<b>19,21</b>
<b>5 AMORTIZACIONES</b>	<b>235,00</b>	<b>227,00</b>	<b>3,52</b>	<b>4.048,80</b>	<b>3.833,00</b>	<b>5,63</b>
<b>6 IMPUESTOS</b>	<b>20,00</b>	<b>19,29</b>	<b>3,68</b>	<b>183,70</b>	<b>177,50</b>	<b>3,49</b>
<b>7 VALOR AÑADIDO NETO (RENTA) = (3) + (4) - (5) - (6)</b>	<b>1.316,76</b>	<b>1.243,48</b>	<b>5,89</b>	<b>25.056,60</b>	<b>22.814,10</b>	<b>9,83</b>

(\*) Según Anexo R. D. 138/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo



# MUNDO RURAL, MUNDO VITAL

## Llega la nueva Ley para el Desarrollo Sostenible del Medio Rural

TEXTOS: Redacción SURCOS  
FOTOS: Luis Correas y Archivo SURCOS

**MUNDO RURAL**  
Mundo Vital



La nueva Ley para el Desarrollo Sostenible del Medio Rural ya se encuentra en vigor este 2008 tras su aprobación en el Congreso de los Diputados el pasado 30 de noviembre de 2007. Con ella se podrán llevar a cabo una serie de iniciativas que permitan mantener la población rural y mejorar la calidad de vida y renta de sus gentes. De esta manera se actuará en aspectos como educación, cultura, sanidad, vivienda, transportes, comunicación y calidad ambiental. En Aragón, esta nueva Ley beneficiará a 727 municipios en los que viven más de 545.000 personas, las cuáles representan el 43% de la población de Aragón. Todo un reto para este nuevo año.

### NORMATIVA



La ministra visitó Calatayud para presentar esta nueva Ley

"Un mundo rural, un mundo vital". Este es el mensaje que promueve la reciente Ley para el Desarrollo Sostenible del Medio Rural que presentó la ministra de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno central, Elena Espinosa, el pasado 20 de diciembre en Calatayud. En el acto la ministra destacó que esta nueva Ley va a tener como principal objetivo mantener la población rural de nuestros pueblos y mejorar la calidad de vida y renta de sus habitantes.

Este planteamiento va a permitir establecer una serie de políticas relacionadas con el Desarrollo Rural en aspectos tales como la educación, la cultura, la sanidad, la vivienda, los transportes, la comunicación y la seguridad. A estos puntos también se añadiría la intención de lograr un alto nivel de calidad ambiental, en el que se incluyera la prevención del deterioro del patrimonio natural, además del sustento y la recuperación de nuestros recursos naturales.

Para poder llevar a cabo estas intenciones la planificación integral, por primera vez, la actuación de 12 departamentos ministeriales, con el fin de que todas las políticas del medio rural estén perfectamente coordinadas, por lo que se creará una Comisión Interministerial para el Medio Rural integrada por todos los departamentos afectados.

#### UNA LEY CON GRANDES OPORTUNIDADES PARA ARAGÓN

La Ley destaca la importancia que en el conjunto del Estado tiene el medio rural, al que pertenece el 90% del territorio, así como el 35% de la población, lo equivalente a más de 14 millones de personas.

En el caso de Aragón, esta nueva política permitiría atender a 727 municipios (de un total de 730). De ellos, 202 pertenecen a la provincia de Huesca, 235 a la de Teruel, y 291 a Zaragoza. Todos ellos abarcan a más de 545.300 habitantes que representan el 43% de la población de Aragón.

También cabe destacar que estas actuaciones pondrán especial énfasis en colectivos que se consideren prioritarios, de tal manera que se propicie la incorporación de activos rurales jóvenes que permitan el sostenimiento de la población, a la vez que fomenten la igualdad y la promoción de la mujer.

#### CÓMO FUNCIONARÁ

Esta Ley llevará aparejada la creación de un Consejo de Desarrollo Rural- formado por los departamentos implicados de la Administración Central, Autonómica y Local- y una Mesa de Asociaciones de Desarrollo Rural, desti-

nada a canalizar las demandas de los colectivos con representantes en todos los puntos del territorio (redes de desarrollo rural, organizaciones profesionales agrarias, confederación de cooperativas, etc).

Todas estas iniciativas recabadas conformarán un Programa para el Desarrollo Rural con carácter plurianual que será sometido a la evaluación del Consejo para el Medio Rural, para posteriormente sea aprobado por el Gobierno de Ministros mediante Real Decreto.

Esta Ley pretende alcanzar unos elevados niveles de cooperación con la Comunidad Autónoma, ya que será la principal gestora en el desarrollo de muchas de las medidas del Programa para el Desarrollo Rural, siempre teniendo en cuenta la opinión y necesidades del sector y sus colectivos.

#### "NO SUBSIDIAR, SINO INCENTIVAR"

La idea de la ministra ante la ley es muy clara: "Nuestra intención no es subsidiar a las zonas rurales, sino incentivar y generar dinamismo en ellas". A lo que añadió la importancia de "superar desigualdades, consolidar los derechos ciudadanos y solidarizarnos con los más desfavorecidos".

No obstante, esto no quita para que la Ley haya establecido una serie de tratamientos diferenciales con los territorios en función de sus necesidades de desarrollo. De esta forma las zonas se han clasificado en tres tipologías.

La primera de ellas es la de áreas a revitalizar, que se caracterizan por su situación de gran despoblamiento, con bajos niveles de renta y un importante aislamiento geográfico; La segunda son las zonas intermedias, con una densidad de población baja-media y niveles de renta medios-bajos; y por último, las áreas periurbanas, que cuentan con una población creciente y unos niveles de renta medios-altos.



TEXTOS Y FOTOS: Redacción SURCOS

# Aragón tendrá un nuevo Plan Renove en 2008

Aragón contará en 2008 con un nuevo Plan Renove de maquinaria agrícola. Después del alto grado de aceptación de la convocatoria de 2007, año en el que se recibieron 824 solicitudes, el Gobierno de Aragón ha apostado de nuevo por fomentar la modernización de la maquinaria agrícola ofreciendo unas ayudas por tractor o máquina achatarrada.



La comunidad autónoma cuenta con un parque útil de 61.818 tractores

El Plan Renove en Aragón contará con algunos cambios en 2008. El objetivo del Departamento de Agricultura y Alimentación es que la ayuda llegue a más agricultores, por lo que cada beneficiario podrá recibir hasta 12.000 euros en el caso de adquisición de nuevos tractores, 30.000 euros cuando se trate de equipos automotrices de recolección o el 30 % de la inversión en el resto de máquinas automotrices y en el caso de las máquinas arrastradas.

Asimismo, los solicitantes de la Convocatoria 2007 que hayan cumplido todos los requisitos, pero que no hayan podido aprobarse por falta de presupuesto, deberán reiterar su interés en esta Convocatoria, siéndoles de aplicación todos los criterios y requisitos de la Convocatoria 2008, excepto la fecha de solicitud que podrá mantenerse la de 2007.

Además, se incluyen como máquinas a adquirir abonadoras y equipos de tratamientos fitosanitarios que garanticen una correcta distribución, mediante acreditación de una estación de ensayos específica para este tipo de máquinas.

Las condiciones en cuanto a las cuantías básicas y adicionales por caballo de vapor achatarrado, las características de los beneficiarios y los criterios de prioridad se mantienen inalterables respecto a 2007.

#### ¿Quiénes se pueden beneficiar del Plan Renove?

Personas físicas titulares de explotación agraria, cooperativas agrarias y Sociedades Agrarias de Transformación; otras personas jurídicas cuya actividad principal sea la producción agraria y empresas de prestación de servicios agrarios.

#### ¿Qué requisitos debe tener el tractor o la máquina a chatarrar?

- Tractor o máquina automotriz inscrita en el Registro de Maquinaria Agrícola (ROMA) con más de 15 años de antigüedad, excepto equipos de recolección que podrá ser de 10 años.
- Estar inscrito en el ROMA a nombre del solicitante con un año de antelación a la solicitud, con algunas excepciones para transmisiones entre familiares,...
- Ser entregado a un centro autorizado para su achatarramiento (posteriormente a la solicitud).
- Causar baja en el ROMA con una anotación de que se ha achatarrado.
- Estar en condiciones de uso y no de abandono.

#### ¿Qué requisitos debe tener el nuevo tractor o máquina?

- Ser un tractor, una máquina automotriz o si es una máquina arrastrada ser una sembradora directa, una cisterna para purines o un esparcidor de fertilizantes sólidos equipadas con dispositivo de localización.
- Ser de primera adquisición.
- Inscribirse en el ROMA y en tráfico a nombre del beneficiario.

#### ¿Cuáles son los criterios de prioridad?

En caso de insuficiencia presupuestaria todas las solicitudes serán puntuadas de acuerdo a los criterios siguientes:

- Por ser cooperativa de maquinaria, cooperativa de explotación comunitaria de la tierra o cooperativa con sección específica de maquinaria o de servicios que incorporen maquinaria, siempre que disponga de reglamento de funcionamiento interno tendrá 5 puntos.

## MAQUINARIA

- Por ser otro tipo de cooperativa o una SAT, 4 puntos.
- Por ser titular de explotación prioritaria, 3 puntos.
- Por encontrarse la explotación en zona de montaña o demás zonas con dificultades, 2 puntos.
- Por ser agricultor joven, 3 puntos.
- Por ser mujer, 2 puntos.
- Por ser persona física o jurídica cuya actividad principal sea la prestación de servicios agrarios, 2 puntos.
- Por la clasificación del nuevo tractor en la categoría más alta de eficiencia energética, 2 puntos.
- Por la clasificación del nuevo tractor en la segunda categoría más alta de eficiencia energética, 1 punto.
- Porque las emisiones de gases contaminantes sean inferiores a las exigidas por la legislación en su homologación, 1 punto.
- Por tratarse de un modelo de tractor a achatar sin estructura de protección homologada oficialmente, 1 punto.

Se aprobarán aquellas solicitudes con mayor puntuación global. En caso de igualdad entre solicitudes se dará prioridad a la correspondiente al solicitante que quiera sustituir el tractor de mayor antigüedad.



Las máquinas autopropulsadas, como la de la imagen, también son subvencionables

## UNA GRAN APUESTA

El Gobierno de Aragón ha realizado una importante apuesta por la modernización de la maquinaria agrícola, sumándose al Plan Renove impulsado por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. De hecho, es una de las pocas comunidades autónoma que aporta una subvención adicional a la ayuda ministerial.

El objetivo del Plan Renove es solucionar los problemas derivados de la maquinaria antigua: resulta insegura para el agricultor, tiene un deficiente aprovechamiento energético y es más contaminante. En Aragón existen más de 71.000 tractores inscritos y 9.970 cosechadoras, de los cuáles el 20% podrían considerarse obsoletos. En definitiva, es una apuesta por la seguridad laboral, por el medioambiente y por la eficiencia energética.

En el año 2007, la cuantía procedente del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación ascendió a 4,472 millones de euros. El compromiso del Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón de asignar a esta línea un presupuesto adicional del 50% de lo que aporta el MAPA ascendió a 2,23 millones de euros. Por ello la dotación presupuestaria total para esta Convocatoria ha ascendido a 6,7 millones de euros. Esta aportación del Gobierno de Aragón permite que se puedan aprobar más solicitudes.

La respuesta de los agricultores ha sido espectacular, 827 solicitudes para una inversión de 41,7 millones de euros. En total, se han aprobado 408 solicitudes, el 60% de los que cumplían las condiciones para recibir la ayuda. Los agricultores que han renovado su maquinaria han recibido una ayuda media del 31% de su inversión.

### SITUACIÓN DEL REGISTRO DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

	CENSO INSCRITO	PARQUE UTIL
TRACTORES	71.411	61.818
COSECHADORAS	9.977	4.355

Tal como se aprecia en el siguiente cuadro existen unos porcentajes muy altos de maquinaria inscrita en el Registro de Maquinaria Agrícola que no se consideran útiles.

### REQUISITOS DEL NUEVO TRACTOR O MÁQUINA CUANTÍA DE LA AYUDA

	CUANTÍA DE LA AYUDA (EUROS/CV)
CUANTIA BASE	80
<b>AGRICULTORES INDIVIDUALES</b> Complemento de la cuantía base	
EXPLOTACIÓN AGRARIA PRIORITARIA	25
AGRICULTOR JOVEN	25
MUJER (titular de explotación)	10
ZONAS DE MONTAÑA ó DESFAVORECIDAS	10
<b>BENEFICIARIOS NO INDIVIDUALES</b> Complemento de la cuantía base	
COOPERATIVA O SAT	70
OTROS BENEFICIARIOS	25
<b>PARA TODOS LOS BENEFICIARIOS</b> Complemento de la cuantía base	
TRACTOR A ACHATARRAR SIN ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN HOMOLOGADA	80
TRACTOR NUEVO EN LA CATEGORÍA MÁS ALTA DE EFICIENCIA ENERGÉTICA (A)	30
TRACTOR NUEVO EN LA SEGUNDA CATEGORÍA MÁS ALTA DE EFICIENCIA ENERGÉTICA (B)	10
TRACTOR NUEVO CON EMISIONES CONTAMINANTE MENORES DE LAS EXIGIDAS	10



Aragón ha realizado una importante apuesta por renovar la maquinaria agrícola

#### Límites a la cuantía:

- Una sola solicitud por convocatoria
- Porcentaje máximo de subvención:
  - Zonas de montaña o con dificultades: 50%
  - Resto de zonas: 40%
  - Agricultores jóvenes, 10 puntos porcentuales más
- Número máximo de CV a subvencionar de la máquina a achatar equivalente a los de la máquina nueva.

### RESULTADO CONVOCATORIA 2007 POR TIPO DE MÁQUINA Y BENEFICIARIO

1. BENEFICIARIOS (Nº):								
1.1. Tipo:								
Agricultor Individual	Cooperativa	SAT	Otras personas jurídicas	Empresas de servicios	Total			
345	8	29	24	2	408			
1.2. Características:								
Zonas de montaña o con dificultades	Explotaciones Prioritarias	Agricultores jóvenes	Mujer					
264	350	203	38					
2. IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN:								
Importe medio por expediente	% de la ayuda sobre la inversión							
16.442,05	30,94							
Nº de beneficiarios de la ayuda:								
< 7.500	>= 7.500 < 9.000	>= 9.000 < 12.000	>= 12.000 < 15.000	>= 15.000				
26	30	81	81	190				
3. MAQUINARIA ACHATARRADA:								
Tractores		Equipos de recolección	Otras máquinas automotrices	Total				
Sin estructura de protección	Con estructura de protección							
360	87	69	0	516				
4. MAQUINARIA NUEVA:								
Tractores				Maquinaria auto-motriz agrícola	Sembradora	Cisterna	Esparcidora	Otros
Total	Eficiencia energética A	Eficiencia energética B	Menor emisión contaminantes					
382	47	10	170	14	4	4	2	2
5. Nº EXPEDIENTES EN LOS QUE SE ACHATARRAN MÁS DE UN TRACTOR O MÁQUINA ADQUIRIÉNDOSE UNA SOLA UNIDAD:								
101								

# La UE aprueba la reforma del Vino



El pasado 19 de diciembre, se llegó al acuerdo entre los Ministros de Agricultura de la Unión Europea sobre las directrices que finalmente han de regir la nueva Organización Común de Mercado del vino. Desde el punto de vista de la financiación, el acuerdo asegura para España, que es el tercer país productor de vino pero el primero en superficie de viña, un 31 % de la dotación de la OCM a nivel Europeo, siendo el Estado que más fondos va a percibir.

TEXTOS: Dirección de Producción Agraria del Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón  
FOTOS: Archivo SURCOS

Dicho acuerdo deberá plasmarse en un nuevo Reglamento del Consejo, que definirá de forma precisa aquellos aspectos que seguidamente se esbozan.

## Instrumentos de financiación de la OCM

El acuerdo final ha ponderado la pretensión de la Comisión de una transferencia sustancial de fondos desde el primer pilar (ayudas directas a los productores) hacia el segundo pilar de Desarrollo Rural. Así, y como referencia cuantitativa, en el último año de la reforma se pasaría de una cifra inicialmente prevista para transferir de 400 Millones de Euros, a tan solo 150 Millones de Euros.

En sentido contrario, los Ministros de los Estados miembros, han optado por potenciar los denominados Sobres Nacionales. Con cargo a dichos sobres, los Estados deberán definir unos Programas de Apoyo de necesaria aprobación por la Comisión. Dichos Programas, que contendrán detalles de aplicación incluso a nivel regional, podrán financiar una panoplia de medidas como la promoción en terceros países, los planes de reestructuración, la modernización de la cadena productiva, las ayudas a vendimia en verde u otras medidas de gestión de crisis.

También con cargo a los referidos Sobres Nacionales, los Estados tendrán la posibilidad de prever ayudas desacopladas que se incorporarían al pago único o ayudas transitorias, a la hectárea, en compensación a la eliminación de determinadas medidas como la de destilación de boca.

Cabrá, en adición, la posibilidad de configurar líneas de apoyo a inversiones para mejoras de la transformación y comercialización de producto, quedando sujetas a los mecanismos de cofinanciación, por parte de los productores, ya previstos en las inversiones similares contempladas en los Programas de Desarrollo Rural.

## Acuerdo sobre las estrategias a seguir

### Arranques de viña

Finalmente, la polémica propuesta inicial de la Comisión de financiar el arranque de 400.000 ha en toda Europa, ha sido ponderada por las propuestas de los Estados miembros y de los representantes del sector. Así, el acuerdo prevé una superficie potencialmente arrancable de 175.000 ha, a efectuar en 3 años y cuyo pago a los productores que se acojan a la misma, tendrá una bonificación de un 20 % en 2009 y un 10 % en 2010. Se pretende, con estas bonificaciones, que la supuesta bajada de oferta en los mercados actúe desde el primer momento.



Esta reforma ha suprimido la medida de regímenes de destilación

Se incorporan algunas cláusulas de salvaguardia del cultivo, previendo que los Estados miembros podrán interrumpir el arranque cuando la superficie suponga el 8 % de la superficie vitícola total del Estado o el 10 % de la de una región concreta. Además, la Comisión podrá también interrumpir el arranque cuando la superficie suponga el 15 % de la vitícola total de un Estado miembro.

En definitiva, se corrigen los planteamientos iniciales de la Comisión de solventar los problemas de falta de competitividad en los mercados de algunas producciones europeas por la vía de la reducción de la producción. Se tiende ahora hacia un escenario en el que, el elemento fundamental, es la recuperación de cuota de mercado global frente a los llamados países del nuevo mundo, por la vía de la mejora de las estructuras comerciales y de adaptación del producto ofertado a la demanda de los consumidores. Esta alternativa se antoja coherente ante lo sucedido, durante los últimos meses, en los mercados de otros productos agrícolas como los cereales.

### Desaparición de los regímenes de destilación

La supresión de esta medida, se halla en línea con las políticas que viene implementando la Comisión en cumplimiento de las directrices de la Organización Mundial del Comercio. Así, se pretende la eliminación de los apoyos de tipo "caja ambar", es decir, aquellos ligados a los kg, litros, o unidades de producto obtenido, pasando a otros mecanismos de apoyo al productor desligados de la producción final obtenida (medidas de "caja verde").

## OCM VINO

a) **Destilación de Crisis.** Los Estados miembros podrán decidir seguir apoyándola durante cuatro años más (hasta el final de la campaña 2011/12). No obstante, los importes máximos que podrán utilizarse serán de hasta el 20 % de la dotación financiera nacional el primer año, el 15 % el segundo, el 10 % el tercero y el 5 % el cuarto. Los porcentajes de los tres últimos años, parece que podrían complementarse con financiación del Estado miembro, con el tope del año inicial. A partir del quinto año, también parece que en situaciones de crisis y previa aprobación de la Comisión, podrían utilizarse montantes ya estatales sin superar el 15 % de la cifra de dotaciones financieras nacionales de la OCM.

b) **Destilación de alcohol de boca.** Esta medida desaparecerá progresivamente a lo largo de un periodo transitorio también de cuatro años, durante el cual, el sistema actual de gestión de la misma se sustituirá por una ayuda acoplada a la producción. Al término de dicho periodo, la ayuda será transferida a cada productor mediante su incorporación de modo desacoplado al pago único.

c) **Destilación de subproductos.** Los Estados miembros, podrán contemplar la obligación de destilación de subproductos, apoyándola en ese caso con dotaciones del Sobre Nacional. No obstante, el nivel de ayudas será notablemente inferior al actual. Quedarán englobados en esta vía de financiación tanto los gastos de recogida como de transformación.

### Medidas a financiar por la vía de los Programas de Desarrollo Rural

La parte de los montantes que se transfieran a los Programas de Desarrollo Rural, podrán utilizarse en financiar medidas ya incluidas en éstos como es el caso instalación de jóvenes agricultores, mejoras en la transformación y comercialización de los productos o jubilaciones anticipadas.

También parece abrirse la posibilidad de financiar medidas del tipo agroambiental, como sería el caso del mantenimiento de paisajes tradicionales, u otras a valorar como la prevención de la degradación de los suelos o del mantenimiento de la biodiversidad genética del cultivo. Todo ello a través de la compensación de la pérdida de ingresos, de quienes se acojan a dichas medidas, por causa del compromiso de efectuar ciertas prácticas culturales que favorezcan el alcanzar los referidos objetivos.

### Derechos de plantación

El acuerdo alarga el plazo de vigencia de los mismos hasta 2015, con la posibilidad adicional de que los Estados miembros decidan mantenerlos hasta 2018. Se trata en definitiva, de establecer un plazo mayor a la pretensión de la Comisión, de manera horizontal en toda la política agrí-

La superficie arrancable final es de 175.000 hectáreas



cola común, de eliminar este tipo de medidas. El objetivo sería, lograr unos ajustes entre oferta y demanda más rápidos y ligados a una toma de decisiones ágil por los productores. Este mayor plazo, posibilitará diferir mejor a lo largo del tiempo la afectación patrimonial que supone la eliminación de unos derechos que, actualmente, suponen un coste de amortización más en las explotaciones vitícolas.

### Prácticas enológicas, normas de etiquetado y figuras de calidad diferenciada.

En cuanto a las prácticas enológicas, se transfiere la capacidad de autorización de las mismas a la Comisión, quien tomará como referente las decisiones de la Organización Internacional de la Viña y del Vino (OIV). Las normas de etiquetado, permitirán las indicaciones de variedad y añada en todos los vinos, tengan o no indicación geográfica. Se trata de dos medidas que pretenden conseguir que nuestros productos compitan, en igualdad de condiciones en los mercados, con aquellos que provienen de los denominados países del nuevo mundo: Australia, Chile, Argentina, Estados Unidos, etc.

Finalmente, por lo que respecta a figuras de calidad diferenciada, el sector deberá adaptarse a los conceptos de Denominación de Origen e Indicación Geográfica Protegida que la Unión Europea tiene ya vigentes en otros productos alimentarios. Este hecho, en gran medida y en lo referente a los procedimientos de certificación o de aseguramiento de la calidad del producto a los consumidores, ya se incluye en la Ley 9/2006, de Calidad Alimentaria en Aragón, a la que se están adaptando en estos momentos nuestros Consejos Reguladores.

### Chaptalización

Como era previsible, esta práctica seguirá siendo permitida dado el interés de países del norte de Europa, fundamentalmente Alemania, que defienden la adición de azúcar como una práctica tradicional en su producción de vino. En todo caso, ha sido un elemento de negociación cuya pervivencia ha permitido avanzar en determinadas posiciones a los países mediterráneos.

En cuanto a las ayudas a la utilización de mosto, éstas podrán seguir vigentes en la forma actual durante un periodo de cuatro años. Transcurrido dicho periodo, los montantes pasarán a pagos desacoplados que percibirán los productores de vino.



CAMPO DE BORJA



consejo regulador de la denominación de origen

SOMONTANO



CALATAYUD



CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACIÓN DE ORIGEN DE LA BODEGA DE CALATAYUD



MELOCOTÓN DE CALANDA



COMITÉ REGULADOR DE LA DENOMINACIÓN DE ORIGEN



COMITÉ REGULADOR DE LA DENOMINACIÓN DE ORIGEN



CALIDAD ALIMENTARIA



## entrevista

### José Laencuentra

Pastor ribagorzano

## «No sé qué tienen las ovejas pero son como una droga»

Su piel curtida por el frío aire de la montaña y las canas que ya peina son, sin duda, las más contundentes pruebas de que José Laencuentra, a sus 61 años, es un auténtico pastor, un pastor con mayúsculas. De los de antes, de los de siempre. De esos que han pasado incontables horas guiando a cientos de ovejas por el valle de Benasque. Más que una profesión, para este pastor recientemente distinguido con el Cayado de Honor en la XI Jornada sobre Pastoralismo y Trasmancia, es una pasión. Una pasión a la que se ha entregado en cuerpo y alma durante 38 años tal como hicieran sus antecesores de Casa Costa de Belvedé, una pequeña localidad de tan sólo tres casas resguardada por el Turbón y el Cotiella, en la comarca altoaragonesa de la Ribagorza.

TEXTO Y FOTOS: Rosa González. Periodista

**PREGUNTA.** ¿Qué le dan las ovejas que tanto le apasionan?

**RESPUESTA.** No sé que tienen, es algo increíble, pero son como una droga. Las ovejas te han de gustar y has de disfrutar con ellas. Yo he tenido vacas y no me acuerdo de ellas pero no sé si sería capaz de vender las ovejas. Todas las personas que han tenido ovejas ven un rebaño y alucinan. Les gustan a rabiar. Un pastor de verdad no es aquél que lleva 500 ovejas a un campo a pastar y a las cinco de la tarde las encierra en el corral. Un pastor es aquél que se va con 3.000 ovejas a Benasque, que tiene 400 hectáreas y tiene que arreglárselas para pasar 100 días. Da la comida de la forma que la tiene que dar y pasa los 100 días con esa comida y ese ganado.

**Usted es uno de esos que ya casi no quedan. ¿Cuántas cabezas tiene ahora?**

Tengo 3.000 y son demasiadas para lo que dan. Nos ha cogido el toro. Si hubiésemos sabido que esto iba a ser así hace unos años hubiésemos vendido las ovejas y hubiésemos invertido en otra cosa. Mira, hace 20 años yo compré un rebaño de 1.000 ovejas a 13.000 pesetas



Laencuentra con parte de su rebaño

cada una. En aquella época me ofrecieron un solar en Benasque de 7.000 metros cuadrados a 1.000 pesetas el metro. Total, que con una oveja podía comprar 13 metros de tierra y ahora con una oveja no puedo comprar nada porque no tiene valor. Están muy desvalorizadas porque nadie las quiere comprar.

**Usted ha seguido la tradición familiar. ¿Cómo fueron sus comienzos?**

Yo empecé casi de cero porque a principios de los años sesenta los rebaños eran mucho más pequeños.



Laencuentra delante de su casa, Casa Costa

Además, en esta zona hubo un tiempo en el que plantaron pinos en los montes y tuvimos que vender ganado porque no podíamos salir a pastar. El terreno que teníamos lo utilizábamos para sembrar trigo, que era el sustento de la casa, por lo que no podíamos sembrar forrajes. Después ya se volvió a pastar por los montes y de nuevo empezamos a hacer rebaño.

**Su hijo ha decidido seguir sus pasos, algo que no pueden decir todos los pastores.**

La verdad es que no quería que fuera ganadero. Él lo va a tener mucho peor porque yo, al fin y al cabo, he tenido pastores porque los había, mientras que él no va a encontrarlos porque se están terminando. Todo aquel al que le han gustado las ovejas y ha querido ha hecho su propio rebaño. Y ya somos todos mayores, yo soy de los más jóvenes. Mi hijo lo ha tenido muy claro siempre pero son muy pocos los que lo hacen. Lo han de llevar muy dentro.

**¿Sigue pasando los veranos al raso?**

Ahora no. Tengo dos pastores que suben a los puertos de Benasque, lindando con Francia, pero yo ya sólo

voy a llevarles sal y comida y, si hace falta, voy a ayudarles. Yo ya he subido 38 años.

**¿Y qué hace uno tan sólo durante tres meses?**

Pues mira, te ha de gustar mucho aquello. Si no, se hace largo. Lo que pasa es que esto de las ovejas si no las has tenido, no lo puedes entender. Cuanto peor lo pasas más las quieres. Es un animal al que se le coge mucho cariño. Nosotros muchas veces hacemos lo que sea por una oveja vieja que se ha quedado atrapada. Si la vas a vender te dan tres euros por ella y tú te gastas diez en gasoil para ir a recoger, pero no es el tema económico, es un ser vivo y no se puede abandonar.

**Ahora han reconocido tantos años de sacrificio con el Cayado de Honor. Es una distinción para usted y para toda su familia, para Casa Costa.**

Me ha gustado porque es un reconocimiento al trabajo de toda una vida. Es un reconocimiento a la casa, a mi mujer, Pepita, que ha tenido que aguantar más que yo. Durante años hemos tenido cinco pastores que se sentaban a la mesa, había que lavarles la ropa, hacerles la cama... eso las mujeres de hoy ya no lo hacen.

**Si volviese atrás, ¿elegiría de nuevo esta profesión?**  
 Bueno, en las circunstancias de hoy en día, quizá me lo pensaría pero en las que yo he vivido sí, volvería a hacer lo mismo porque yo he llevado una vida que me ha gustado y he disfrutado. He tenido muchas satisfacciones aunque también he pasado muchos apuros, porque en el puerto nos hemos visto en apuros muy serios con mucha nieve y mal tiempo.

**Los tiempos cambian a gran velocidad y parece que quienes más lo están notando son la agricultura y la ganadería, que se están llevando la peor parte.**

Es cierto. Antes con 300 ovejas te podías comprar un buen piso y quitar 300 ovejas de un rebaño, si no las contabas, ni se notaba. Ahora resulta que las vendes todas y no te lo puedes comprar. Nos hemos quedado muy descapitalizados. Y yo creo que tenemos un mal de fondo que no sé si viene de Bruselas o del Gobierno central y es que no cuentan con nosotros, con la gente de la zona, con los que sabemos de esto. ¿Por qué tienen que dictar una norma para el valle de Benasque sin contar con nosotros? Al menos que nos dejen opinar, intercambiar impresiones.

**Una de las quejas más habituales es que los intermediarios encarecen mucho los precios. Ustedes son quienes lo viven más de cerca.**

Claro. Aquí, al quitar los mataderos de los pueblos le han pegado un golpe al cordero que lo han hecho polvo. Antes el cordero iba del ganadero al carnicero y de ahí al consumidor. Sin embargo ahora viene un camión aquí a comprarlo, lo lleva a Lérida porque allí tiene el cebadero, de ahí al matadero de Barbastro, paga por matarlo, coge otro camión y repártelo, y el carnicero también ha de ganar porque para algo trabaja. Creo que lo fundamental sería evitar ciertos gastos que encarecen el producto. Al final lo matan 48 horas después de salir de la cuadra y sabe a todo menos a carne. A eso hay que añadir que la piel ha bajado mucho. Hace diez años vendíamos la piel a 12 euros y hoy la vendemos a cinco.

**¿Y cómo sobrevive uno cuando le ahogan tanto?**

Pues como puede. A puro de no gastar. Pero hay veces que tenemos una cantidad de gastos fijos que no podemos llegar, sobre todo en zonas frías como ésta en la que sólo producimos carne. Yo he visto en los puertos de Benasque 20.000 ovejas y ahora suben 5.000. Y con los años no subirá ninguna.

# La acuicultura continental en Aragón

Este veterano pastor ha sido distinguido con el Cayado de Honor en la XI Jornada sobre Pastoralismo



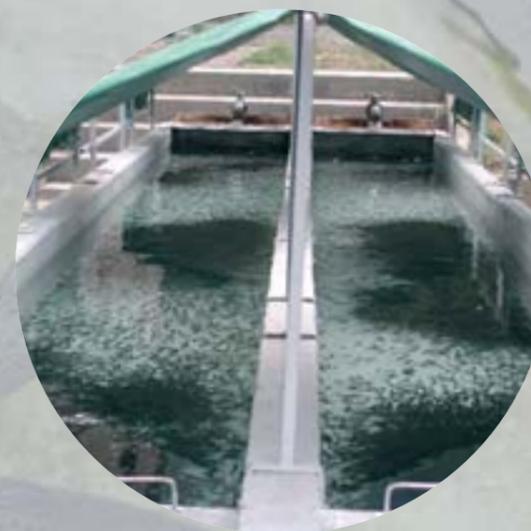
TEXTOS: Dr. José Luis Múzquiz Moracho, Dra. Olivia Girones Punet, Daniel Vendrell Perez, Tania Perez Sanchez

FOTOS: Laboratorio de Ictiopatología, Unidad de Patología Infecciosa y Epidemiología, Facultad de Veterinaria, Universidad de Zaragoza

## ORIGENES DE LA ACUICULTURA

El aprovechamiento del agua para la cría de las especies piscícolas es conocido desde hace siglos en China. Se tienen referencias de la práctica de la piscicultura en el antiguo Egipto, en el Imperio Romano y en diferentes países de Asia. Poco a poco esta práctica, se fue introduciendo en Europa Occidental, desarrollándose fundamentalmente durante la Edad Media en Abadías y Monasterios.

Tras la experiencia en 1842 por la que dos pescadores lograron la fecundación artificial con huevos de trucha, obteniendo alevines y llegando a poseer en un estanque varios miles de jaramugos, la Academia de Ciencias de París prestó atención a este hecho y perfeccionó los procedimientos, lo que hizo entrar a la Piscicultura en una vía científica.



## ACUICULTURA EN ESPAÑA

En 1864 es Mariano de la Paz Graells quien publica el Manual práctico de Piscicultura, y el que construyó el Laboratorio Ictiogénico de la Granja en el Real Sitio de San Ildefonso que quedó instalado en 1866 aunque esta primera etapa fue efímera ya que la Revolución de 1868 y el advenimiento de la Primera República hizo que se paralizaran sus tareas y se cerraran sus instalaciones.

Simultáneamente surge en Aragón la primera Piscifactoría privada de España. Es en 1865 tras la Desamortización de Mendizabal, la finca del Monasterio de Piedra (siglo XIII), pasó a manos de la familia Muntadas que contactaron con el Doctor Rack, naturalista alemán dedicado a temas de reproducción artificial y repoblación de aguas con salmónidos y de esa relación nació la Piscifactoría que comenzó a funcionar en la campaña 1866-67.

En 1886 la piscifactoría fue ofrecida en arriendo al Estado, se nombró una comisión para que dictaminara sobre la propuesta y tras el informe positivo ese mismo año pasó a depender del Ministerio de Fomento, acordándose el arrendamiento por un decenio, prorrogable por otro, que ha venido continuándose hasta nuestros días.

En la actualidad, de acuerdo con el artículo 148 de la Constitución Española y 35 del Estatuto de Autonomía de Aragón, esta Comunidad Autónoma es la encargada de ejercer las competencias en materia de Acuicultura Continental.

En la Comunidad Autónoma de Aragón existen actualmente quince explotaciones piscícolas, de las que la DGA gestiona tres explotaciones de salmónidos (trucha arco iris y trucha común), cuya finalidad principal es la adaptación y reproducción de ejemplares "autóctonos", y la producción de individuos, huevos embrionados y alevines destinados a la repoblación. Son las del Monasterio de Piedra en Nuévalos (Zaragoza), la de Planduiar y Sarvisé (Huesca) y la de Los Pajares en Albarracín (Teruel).

Por otro lado, la piscicultura de carácter intensivo constituye una actividad económica tradicional en Aragón, que gira principalmente en torno a la producción de trucha arco iris, con una producción aproximada de 4.000 toneladas. Este sector ha evolucionado sensiblemente durante los últimos años, de manera que se han mejorado notablemente sus instalaciones, aumentando la calidad y la productividad de las mismas, así mismo, se han afrontado medidas sanitarias de forma conjunta, lo que ha permitido incrementar su calificación sanitaria, ya de por sí óptima. El comienzo de estas medidas sanitarias, financiadas en un principio por la Diputación General de Aragón, ha des-



Crecimiento de la mandíbula inferior como fenómeno típico de diferenciación sexual durante el periodo reproductivo (arriba hembra, abajo macho)

embocado finalmente en la creación y desarrollo de una Agrupación de Defensa Sanitaria Acuícola, integrada totalmente por todas las explotaciones existentes en la Comunidad Aragonesa.

## LA NUEVA ACUICULTURA ESPAÑOLA

Se puede definir la Acuicultura como la actividad humana dedicada en sentido amplio a la cría, en condiciones más o menos controladas, de especies que se desarrollan en el medio acuático. La Acuicultura, en consecuencia, es una interacción entre el hombre y el agua, y cuya consecuencia final es la producción de especies vegetales y animales de interés para el hombre.

En los años ochenta, España contaba con un enorme mercado de pescado que, dada la situación internacional en ese momento que limitaba los caladeros tradicionalmente utilizados por nuestra flota, así como por el agotamiento del poder de multiplicación de los peces, hacía pensar en que se presentarían problemas de desabastecimiento en el futuro inmediato. Por ello se vio la necesidad de buscar nuevas estrategias para solventar esta nueva situación. Todas las miradas se dirigieron entonces hacia la acuicultura como posible solución, ya que podría ayudar a paliar el efecto social y económico de la reducción prevista de la flota pesquera.

La acuicultura continental constituyó un gran éxito tecnológico en el desarrollo de la acuicultura española. Fue un sector que se desarrolló sin subvenciones y con desarrollos tecnológicos debidos al esfuerzo de los empresarios individuales. La entrada en el mercado se realizó de manera paulatina, ya que las instalaciones estaban muy dispersas por todo el territorio español, a lo que se ha añadido un largo periodo de crisis de precios, que han convertido las piscifactorías actuales en unas de las unidades de producción más eficientes de Europa.

## FUTURO DE LA ACUICULTURA CONTINENTAL EN ESPAÑA

Podemos considerar estratégico el año 1995, el total de peces, crustáceos y moluscos procedentes de la pesca de captura alcanzó su techo máximo con 120 millones de toneladas, cifra que no ha sido revasada y que pone límites máximos a las capturas en el mar. También las cifras provisionales sobre la producción de la maricultura y la acuicultura continental reflejaron un ascenso desde 18,6 millones de toneladas a 21,0 millones de toneladas. Si contemplamos las perspectivas de futuro podemos señalar sin miedo a equivocarnos que son considerables las posibilidades de expansión en el futuro, y en circunstancias favorables, la acuicultura podría llegar a los 39 millones de toneladas en el año 2010-12.

Si consideramos también que por tradición alimenticia España es un país consumidor de pescado (aproximadamente 35 Kg. por habitante y año), y si disponemos de una considerable riqueza en redes fluviales, y si como hemos señalado el desarrollo tecnológico está asegurado, tenemos que concluir que el futuro de la acuicultura continental está asegurado.

En la actualidad la acuicultura no puede contemplarse como un hecho aislado dentro de las producciones animales, sino más bien lo contrario, ya que quizás es en esta especie animal sea donde más palpable se hace esa interacción entre el individuo, el medio ambiente, el agente patógeno y el manejo. El estado de salud es consecuencia del equilibrio entre estos factores citados. Las alteraciones que pueden afectar a alguno de estos elementos dará lugar a un desequilibrio ecológico y, por tanto, llevará a una ruptura del estado de salud, provocando situaciones patológicas graves desencadenantes de una merma o desaparición de las poblaciones acuícolas naturales que habitan un determinado río, cuenca hidrológica, o en una determinada explotación. Es en este contexto donde posiblemente la acuicultura se ha mostrado como pionera en el estudio de la enfermedad colectiva.

## LEGISLACIÓN

La Unión Europea, muy interesada en el desarrollo armónico de la Acuicultura, ha publicado varias Directivas y Reglamentos, que pretenden garantizar en el ámbito comunitario su desarrollo racional y aumentar su productividad.

La legislación referente a acuicultura, en general no difiere mucho de la que concierne a otros vertebrados tanto en sus propósitos generales como en sus fines que podemos enumerarlos como:

- Bienestar animal, incluyendo la prevención de situaciones de crueldad
- Prevención de la diseminación de enfermedades infecto-contagiosas
- Prevención de la administración de alimentos en mal estado de origen animal
- Control de la distribución y el uso de los medicamentos de uso veterinario

Estos objetivos no son mutuamente excluyentes. Por ejemplo, control de los productos biológicos para asegurarse que no diseminen la enfermedad; periodos de supresión establecidos para los medicamentos no biológicos que prevengan la distribución de alimentos que contengan residuos excesivos; y necesidad de medicamentos que sean seguros para las especies de destino; todas estas situaciones son un aspecto más del bienestar de los animales.

Si no tenemos en cuenta la idea original, la legislación se aplica a veces para proteger los intereses económicos nacionales y el objetivo pasa a ser una 'barrera no arancelaria al comercio exterior.

## PRESENTE Y FUTURO DE LA ACUICULTURA EN ARAGON

Partiendo del concepto ecológico en el estudio de las enfermedades, que constituyen los verdaderos factores limitantes de la producción, la Unidad de Patología Infecciosa y Epidemiología puso en marcha en el año 1985 el Laboratorio de Ictiopatología. (BOA Resolución de 1 de febrero de 1995), en la Facultad de Veterinaria de la Universidad de Zaragoza, para garantizar el estado sanitario de las truchas que se producen en nuestra Comunidad Autónoma.

Este primer mecanismo fue completado posteriormente entre el Gobierno de Aragón y el Laboratorio de Ictiopatología con el desarrollo y potenciación de un modelo de "Asociación de Defensa Sanitaria Acuícola" (ADSA).

Esta asociación se integra en una unidad de trabajo que, apoyada en las estrategias de seguimiento y vigilancia



Trucha común adulta con saprolegniosis

epidemiológica, pone en marcha todos los mecanismos necesarios para el control de las poblaciones piscícolas, tanto de producción industrial como de vida silvestre (ríos) y que tiene en la Carta de Identificación Sanitaria la herramienta legal que la respalda.

La estructura de funcionamiento de la ADSA está basada en el trabajo conjunto y coordinado de los siguientes elementos:

o **Veterinario de campo**, responsable de la recogida de la información y de las muestras, así como de todos aquellos datos epidemiológicos de la enfermedad y de la calidad del medio, de la misma manera aportará el asesoramiento técnico necesario para establecer medidas de control, tratamiento y prevención de enfermedades.

o **Laboratorio de Referencia Autorizado**, para las enfermedades de los peces, donde se realizan las pruebas diagnósticas para detección de agentes infecciosos. Se encarga de las labores de organización, análisis e interpretación de la información epidemiológica generada durante la toma de muestras, evolución de los procesos y difusión de la información.

o **Organismos Oficiales competentes de la Comunidad Autónoma**, que en colaboración con el veterinario responsable determinarán y coordinarán las medidas de actuación frente a las enfermedades, así como los programas de prevención y control frente a aquellas enfermedades emergentes de posible aparición.

o **Sociedades de Pescadores**: Que aspiran a poder ejercitar el deporte de la pesca en las mejores condiciones, de forma que tanto la calidad de la misma como la sanidad estén garantizadas, de esta forma comunican cualquier anomalía detectada en el medio acuático o las posibles alteraciones observadas en los peces. Es destacable en este campo, la detección de mortalidades masivas de peces en los cauces, las actuaciones en los desembalses en colaboración con la Administración, etc.

o **Piscicultores**: Cuyo objetivo es la obtención de un óptimo estado sanitario de sus explotaciones, tanto en el cultivo de especies destinadas al consumo humano como aquellas destinadas a repoblación.

o **Carta de Identidad Sanitaria**: Como documento oficial donde se recoge la analítica realizada y los resultados obtenidos en cada una de las piscifactorías, haciendo especial hincapié en las enfermedades de la Lista I y III.

El veterinario es el responsable de la recogida de muestras tal y como se especifica en la normativa comunitaria, así como en la legislación española a través del Real Decreto 1882/1994, por el que se establecen las condiciones de sanidad animal aplicables a la puesta en el mercado de animales y productos de la acuicultura.

En la actualidad, todas las piscifactorías, tanto de producción industrial (privadas), como aquellas destinadas a la cría de especies para repoblación (DGA), así como las principales cuencas hidrográficas y puntos importantes en la gestión de la pesca, son sometidas a un control sanitario bianual, comprendido entre octubre y junio, o siempre que la temperatura sea inferior a 14 °C. Los intervalos entre inspecciones son de cuatro meses como mínimo y cuyo objetivo principal es:

o El mantenimiento del estatuto de Zona Autorizada, recientemente alcanzado (1999).

o Vigilancia y control del estado sanitario de las poblaciones de peces, tanto naturales como en cautividad.

o El conocimiento de los posibles factores de riesgo asociados a la presentación de procesos patológicos.

o Delimitación de zonas exentas de agentes patógenos y de aquellas en las que el riesgo de enfermedad es elevado.

o Información sobre las condiciones de manejo en los centros piscícolas y la presencia de posibles alteraciones del medio acuático.

o Información sobre la calidad del agua exigible para el desarrollo de la vida de los peces, tanto para especies salmónícolas como ciprinícolas.

o Información sobre aquellos puntos donde se han detectado episodios de mortalidad.

Paralelamente al rápido crecimiento de la producción de peces cultivados, han aumentado los problemas sanitarios, ya que los sistemas intensivos conducen a unas mayores densidades de población y consiguientemente al aumento del estrés. Cuando los animales están estresados, a menudo se producen brotes de enfermedad.

## MISIONES QUE DESARROLLA EL LABORATORIO DE ICTIOPATOLOGÍA

### Estado sanitario

La recogida de muestras en las piscifactorías se realiza en virtud de la legislación vigente, sobre las especies cultivadas y en los diferentes estadios de producción, poniendo especial énfasis en la entrada de animales nuevos, ya sea alevines o huevos embrionados. Una vez examinados los ejemplares o lotes de animales, y mediante necropsia, se recogen aquellos tejidos y órganos necesarios para la realización del diagnóstico vírico, bacteriológico, parasitario y micótico. Posteriormente para el estudio y control de la calidad físico-química y microbiológica del agua de la que se nutre la explotación, se toman muestras, tanto a la entrada como a la salida de la misma.

Del mismo modo, en cada uno de los ríos señalados y mediante pesca eléctrica, se recogen diversos peces por punto de muestreo, para el aislamiento e identificación de los diferentes agentes patógenos, independientemente de la especie y edad, ya que todos ellos pueden padecer enfermedad o actuar como posibles portadores asintomáticos. Generalmente, éstos coinciden con la cabecera y la cola (separados un mínimo de 100 metros), en los casos en los que existe piscifactoría en el curso del río, lo que nos permite valorar diferencias relacionadas con la presencia de este tipo de instalaciones. Cuando no existe piscifactoría, la elección de los puntos de muestreo se realiza con la ayuda de técnicos y agentes para la protección de la naturaleza del Departamento de Medio Ambiente de la DGA, en función de la importancia piscícola de la zona, fácil accesibilidad y la influencia de vertidos urbanos, industriales y/o ganaderos.

Al igual que en el caso de las piscifactorías, en cada punto del río se recogen muestras de agua para su estudio físico-químico y microbiológico.

En todos los casos, se recogen y analizan todos aquellos datos de interés para el estudio de factores e indicadores de riesgo, para lo que contamos con encuestas epidemiológicas que nos van a permitir un mayor conocimiento sobre cada uno de los puntos

### Cauces fluviales

Los efectos ambientales de la acuicultura o de otros sectores productivos constituyen el mayor obstáculo para el mantenimiento o el aumento de



la producción. Dichos efectos deben reducirse mediante una ordenación integrada de los recursos, en la que consideraran los múltiples usos de los recursos de agua dulce dentro de un enfoque global para toda la cuenca hidrográfica acorde con el desarrollo económico previsto, para evitar las graves repercusiones que puedan tener en las masas de agua dulce, la descarga de aguas residuales urbana, de la industria o de cualquier otro tipo en los ríos. De ahí que el laboratorio debe de desarrollar sistemas de control y seguimiento de la salud del río.

## CONCLUSIONES

La consecución de un estatuto sanitario para la piscicultura, y para nuestros ríos, supone el que podamos poner barreras sanitarias al origen de los peces que se utilizan para la repoblación de nuestros cotos, y a los productos vivos que entren a los centros de piscicultura. Al sector le permite alcanzar en los diferentes mercados europeos una situación altamente ventajosa, debido fundamentalmente a que aquellos productos procedentes de la acuicultura aragonesa evitan las barreras sanitarias impuestas desde la UE y pueden defender el estatuto sanitario conseguido, por medio de medidas, frente a la entrada de peces vivos, huevos o gametos.

No obstante, lo más importante es que con la infraestructura y dinámicas conseguidas, el Laboratorio de Ictiopatología y la puesta en marcha de la ADSA, el mantenimiento de estos niveles sanitarios, e incluso, aumentarlos, es algo que está a nuestro alcance. Esto, añadido a la voluntad de la Administración Autónoma en ahondar y desarrollar el marco normativo del sector, podemos concluir que la situación sanitaria actual de nuestras poblaciones salvajes de peces y de la acuicultura en Aragón denota una dinámica muy positiva.

# CUBIERTAS VEGETALES:

## un arma contra la desertización de las tierras en abandono



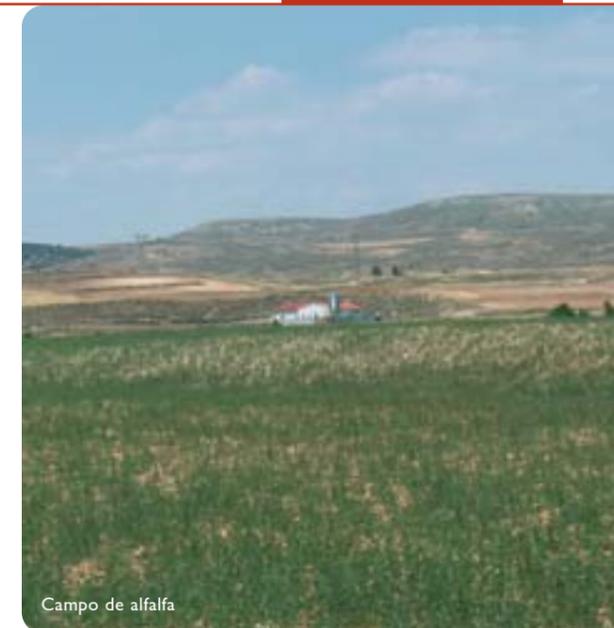
TEXTO y FOTOS: Ignacio Delgado Enguita. Centro de Investigación y Tecnología Agroalimentaria de Aragón

La recomendación reiteradamente formulada por el Dr. Pedro Monserrat desde 1974, de dejar sembradas con leguminosas plurianuales las tierras que se abandonan, adquiere toda su actualidad en estos momentos en la actividad agrícola de los secanos aragoneses. Esta práctica pretende el establecimiento de cubiertas vegetales en tierras de cultivo que por su baja productividad no son rentables actualmente, pero que su abandono drástico podría acelerar la desertización de la que es objeto nuestro territorio. La desertización, que es la pérdida de productividad del suelo agrícola de nuestros secanos, tiene su razón principal en la escasez de agua de lluvia, pero también en el uso abusivo que se ha hecho de nuestros campos (roturación desproporcionada del suelo, quema de rastrojos, monocultivo de cereales, etc.).

Se estima que aproximadamente la mitad del millón y medio de hectáreas de tierras de cultivo en secano existentes en Aragón corren el riesgo de ser abandonadas. Una vez abandonadas estas tierras, alterada su estructura y agotada su fertilidad, corren el riesgo de ser colonizadas por malas hierbas indeseadas o ser objeto de una erosión feroz que agrava todavía más el problema. Si hay sales en el subsuelo, se salinizan.

Desde el Centro de Investigación y Tecnología Agroalimentaria de Aragón (CITA), nuestra hipótesis de trabajo ha sido la de seleccionar especies adecuadas que encasquen, restauren la fertilidad y atenúen o eviten la erosión, a la vez que contribuyan a la alimentación de la ganadería ovina. De entre las especies estudiadas hasta el presente, destacan la alfalfa y la esparceta o pipirigallo en las tierras altas, y las soseras como arbusto forrajero.

La alfalfa y la esparceta son leguminosas plurianuales que producen un pasto excelente, mejoran el suelo, fijan el nitrógeno, toleran el frío, la sequía y el pastoreo. Poseen una raíz profunda, lo que les permite bombear agua y nutrientes del subsuelo. Los resultados productivos obtenidos en diferentes localidades de Aragón, se muestran en la Tabla I.



Campo de alfalfa

### La alfalfa

La siembra de un alfalar es arriesgada en secano por la irregularidad de las lluvias, necesarias para asegurar la nascencia. Con el fin de asegurar al máximo su establecimiento, se recomienda preparar el terreno con una labor profunda de subsolador o chisel, pasar un rulo antes de la siembra para compactar el suelo y sembrar a razón de 10 a 20 Kg. de semilla por hectárea a mediados de noviembre para evitar el efecto desecante del viento.

Un alfalar puede producir al año de 3000 a 6000 Kg. de materia seca por hectárea. Dicha producción se distribuye en tres o cuatro aprovechamientos, a lo largo del periodo primavera-otoño. El aprovechamiento debe realizarse a diente por el ganado, dado que su desarrollo es menor que en regadío y no compensa segarla para heno. El riesgo de timpanismo del ganado se minimiza realizando el pastoreo con la planta ya madura, nunca en estado joven, y no dejando entrar al ganado al campo hambriento o habiendo comido grano de cereales anteriormente.

Tabla I. Producción de alfalfa y de esparceta en secano en diversas localidades

Localización	Años	Altitud	Lluvia	Alfalfa		Esparceta	
				Cortes/año	Materia seca/ha	Cortes/año	Materia seca/ha
		m	mm/año	nº	Kg	nº	Kg
Marracos(Z)	1979-80	450	493	3	6321	2	2820
Pancrudo(Te)	1979-81	1200	426	3	5714	3	4649
Peñaflo(Z)	1986-87	250	338	2	1361	-	-
Marracos(Z)	1986-87	450	473	3	4483	-	-
San Blas(Te)	1986-90	900	485	4	4525	-	-
Fortanete(Te)	2002-04	1350	482	3	5538	3	4495
Zuera(Z)	1993-02	400	399	3	2697	-	-



Superficie de *Atriplex halimus*

### La esparceta o pipirigallo

La esparceta o pipirigallo es otra leguminosa de características similares a la alfalfa, aunque presenta algunas diferencias que se muestran a continuación:

Es una planta cuya producción y persistencia se reduce por debajo de los 600 metros de altitud, por lo tanto debe limitarse su siembra a las tierras altas objeto de abandono. La producción de forraje es similar a la de la alfalfa, pero su distribución a lo largo del año es diferente. En diversos ensayos efectuados en las altas tierras de Teruel, la distribución de la producción de la esparceta en los tres cortes, efectuados en mayo, julio y septiembre-octubre, fue del 76%, 15% y 9% respectivamente, mientras que el reparto en la alfalfa fue del 43%, 33% y 24%, por lo que la mejor forma de aprovechar el cultivo es mixta, se siega para heno en primavera y se pastorea en otoño e invierno, aunque el pastoreo solo no es descartable y algunos ganaderos lo practican.

En las tierras altas de suelo poco profundo y casajoso es más recomendable la esparceta que la alfalfa ya que se adapta mejor. La esparceta no produce timpanismo en el ganado por lo que no requiere precauciones especiales antes de entrar a pastorearla. Es una planta melífera, lo que permite ser explotada al mismo tiempo por los productores de miel.

Su siembra es similar y más segura que la de la alfalfa. Se recomienda realizarla a la salida de invierno para evitar las bajas temperaturas de las zonas altas a razón de 100 Kg. de semilla por hectárea.

### La sosera (*Atriplex halimus*)

Otra alternativa para las tierras en abandono es el establecimiento de arbustos forrajeros autóctonos. Los arbustos forrajeros presentan unas características claras y definitivas, como son:

**1. Reservorio de biomasa:** permanecen siempre verdes; la disposición de biomasa todo el año supone un valor estratégico en la alimentación de rumiantes de las regiones áridas y semiáridas.

**2. Eficiencia en el uso del agua:** presentan un mecanismo de eficiencia en el control de la transpiración (plantas C<sub>4</sub>) que les posibilita consumir menos agua que otras especies herbáceas durante su actividad fotosintética.

**3. Labor medioambiental:** la cobertura aérea y subterránea que realizan, dificulta la erosión del suelo, fija el terreno y sirve de refugio a la flora y a la fauna silvestre.

**4. Usos complementarios:** formación de paisaje, cortavientos, setos naturales, sombra, leña, caza, etc.

De entre los arbustos estudiados, la sosera (*Atriplex halimus* L.) es la que ha mostrado mayor aptitud para los secanos por debajo de 700 metros de altitud, según la Tabla 2, pero utilizando la semilla de la variedad mejorada INRT-70100, que dispone el CITA de Aragón, no la semilla de las plantas espontáneas que crecen en los saladares. Dicha variedad presenta mayor desarrollo y hojas más grandes que las autóctonas. El volumen de biomasa

Tabla 2. Ensayos de adaptación de una colección de arbustos forrajeros en Peñaflores (Zaragoza) y Andorra (Teruel) durante 1988-1990 (Delgado, 1992)

Especie	Peñaflores (Z)			Andorra (Te)		
	Sensibilidad a heladas (-8°C)	Altura/anchura (m)	Época de floración	Sensibilidad a heladas (-4,5 °C)	Altura/anchura (m)	Época de floración
<i>Atriplex canescens</i>	No	0,7/1,0	jul.-sept.	No	0,7/1,0	jul.-ago.
<i>Atriplex halimus</i>	No	1,2/1,2	jul.-sept.	No	1,3/1,5	jul.-sept.
<i>Atriplex nummularia</i>	Si	Muerta		Parcial	1,1/1,2	ene.-abr.
<i>Atriplex repanda</i>	Si	Muerta		Parcial	0,5/0,5	jun.-jul.
<i>Atriplex undulata</i>	No	0,6/0,7	jul.-ago.	No	0,5/0,5	jul.-ago.
<i>Medicago arborea</i>	Si	Muerta	-	No	0,5/0,5	dic.-may.
<i>Psoralea bituminosa</i>	Si	Muerta	-	Si	Muerta	jun.-ago.
<i>Acacia salycina</i>	Si	Muerta	-	Si	Muerta	-
<i>Acacia cyanophylla</i>	Si	Muerta	-	Si	Muerta	-



Erosión incipiente

alcanzado por *Atriplex halimus* INRT-70100 fue 1,7 veces superior a las poblaciones autóctonas, en un estudio realizado en Zaragoza.

*Atriplex halimus* alcanza hasta dos metros de altura; es muy persistente y productivo, aunque poco apetecible por el ganado ovino; prefiere suelos moderadamente salinos para crecer. Su aprovechamiento se realiza mediante el ramoneo de las hojas y brotes jóvenes. Su producción puede alcanzar los 2000 a 4000 Kg. de materia seca por hectárea. El establecimiento de una plantación se realiza plantones, formados en ombráculo y trasplantados en otoño con la tierra en tempero.

Su coste de implantación es elevado inicialmente. Además, el ganado no puede pastorear durante al menos tres años, lo que desanima al ganadero, por lo que sería aconsejable el establecimiento de ayudas para facilitar su difusión, dadas las mejoras medioambientales que este arbusto ocasiona.

## CONSIDERACIONES FINALES

El establecimiento de cubiertas vegetales en tierras de cultivo en abandono tiene otra finalidad no menos importante, la de preservar estas tierras de cultivo para el futuro. Posibles crisis alimentarias o hambrunas podrían obligarnos a volver a cultivar las tierras abandonadas y nos encontraríamos con tierras sin suelo fértil o salinizado.

Pensemos, asimismo, en los costes añadidos que puede conllevar la pérdida de suelo y que han de soportar todos los habitantes del territorio como el aterramiento de los pantanos que obligará periódicamente a su recrecimiento y los daños causados por lluvias torrenciales que no amortigua la vegetación, en vías de comunicación, núcleos habitados, explotaciones agrícolas e industriales, etc., cuya cuantía podría destinarse preventivamente a la conservación del suelo.

Si se llevan a cabo las prácticas descritas, el incremento de la superficie pastable beneficiará al sostenimiento de la ganadería ovina. La ganadería ovina dispone cada vez de menos pastos por lo que tiene que recurrir al consumo de piensos, con la circunstancia agravante actual del encarecimiento de los mismos. Sin embargo, su permanencia en el campo es imprescindible para llevar a cabo eficazmente el reciclado de la biomasa que se produce en nuestros secanos y que, de otra forma, difícilmente se descompone por la escasez de humedad.



# OMEZYMA, la apuesta por la calidad de vida rural y el compromiso con los emprendedores

TEXTOS y FOTOS: Maribel Aguilar, periodista

La Organización para el Desarrollo de Mezquín, Matarraña y Bajo Aragón, OMEZYMA, ha superado importantes retos durante el Leader Plus, como la gestión de más del doble de territorio y de municipios que en el anterior periodo de programación de esta antigua Iniciativa Comunitaria. De 2002 a 2007 ha generado una inversión cercana a los veinte millones de euros distribuidos en 273 proyectos, centrados principalmente en la mejora de la calidad de vida de sus más de 37.000 habitantes y en la puesta en valor de sus excepcionales productos agroalimentarios.

Las tierras de nuestra Comunidad Autónoma se funden con las provincias de Tarragona y Castellón en las comarcas turolenses de Matarraña y Bajo Aragón. Estos son los dominios de la organización OMEZYMA, más de 2.200 kilómetros cuadrados divididos en 38 pueblos con grandes diversidades de paisaje y de población. El municipio con más vecinos es Alcañiz, que supera los 15.000, y el menos poblado es Seno, que apenas alcanza el medio centenar de paisanos. Entre estos extremos se encuentra la media: 16,7 habitantes por kilómetro cuadrado.

OMEZYMA, cuyo nuevo nombre es Grupo de Acción Local Bajo Aragón-Matarraña, cumplirá 12 años el próximo mes de julio. En este tiempo han evolucionado sus prioridades, aunque siempre ha trabajado por el incremento de población. Para conseguirlo ha puesto en marcha diversos proyectos, como Abraza la Tierra, una iniciativa en la que colabora con otros gal para fijar y atraer nuevos pobladores emprendedores.

Para trabajar transversalmente dentro de esta línea estratégica OMEZYMA ha establecido un criterio claro: una misma propuesta puede obtener mayor porcentaje de subvención si se ejecuta en un municipio poco poblado. Además ha contado con otra herramienta de gran utilidad, el apoyo a proyectos destinados a mejorar los servicios a la población. Dentro de esta medida se han desarrollado veinte acciones que han supuesto una inversión de 852.186 euros, aportados al cincuenta por ciento por capital público y privado. En este bloque se encuentran siete Aulas Infantiles, centros educativos diseñados para niños de 0 a 3 años, que son promovidos por los Ayuntamientos. Se ubican en Valdealgorfa, Mazaleón, La Fresneda, Fuentespalda, Torrecilla de Alcañiz, Alcorisa, Berge y Castelserás. A estas localidades se añadirán en breve La Codoñera, Foz Calanda, Berge y Cretas.

Castelserás, municipio muy próximo a Alcañiz, fue pionero en la prestación de este servicio, como explica su alcalde, Joaquín Molinos: "La necesidad estaba clara, pero la fórmula no. Pensamos en crear una casa canguro, pero finalmente decidimos abrir el Aula cuando conseguimos la ayuda del Gobierno de Aragón, que financia el coste de las dos educadoras, y del Leader, que nos subvencionó la mitad de los gastos de la obra y del equipamiento necesario". Esto sucedió hace más de 3 años, periodo en el que se ha duplicado la demanda. Actualmente cuentan con 16 niños divididos en dos grupos: "Estamos contentos, porque la gente joven antes se marchaba a Alcañiz y ahora ya tienen otra mentalidad. Esto se debe a varias razones, al incremento de los servicios, y a que desde el Ayuntamiento queremos facilitar el acceso a la vivienda con promociones de protección oficial", señala Molinos. El reto es recuperar población progresivamente, pasando de los 839 vecinos de 2007 a los mil habitantes que tuvo Castelserás en 1980.

El Aula ocupa una superficie de 120 metros cuadrados, donde se encuentran los espacios de juego, dormitorios, comedor, cocina, aseos y salas para usos diversos. También cuenta con más 300 metros de zonas exteriores de recreo. Las familias pagan 70 euros mensuales por acceder a este servicio, que se presta de 8,30 a 13 horas y de 15 a 18 horas. El horario lo estipula el consistorio, como explica el alcalde: "Por el momento no podemos ofrecer comedor, porque los gastos se nos dispararían. Esta gestión es un añadido a las responsabilidades tradicionales del ayuntamiento, y el nuestro sólo cuenta con un secretario y un auxiliar". El balance es muy positivo, porque contar con prestaciones sociales de calidad y subir en población, beneficia a todos.



OMEZYMA ha financiado la construcción de 7 aulas infantiles



Font del Pas es un antiguo molino papelerero rehabilitado

## ESTABLECIMIENTOS TURÍSTICOS CON MAYOR VALOR AÑADIDO

Los proyectos de turismo rural, con un gasto total cercano a los cuatro millones de euros, son los que más inversión privada han movilizado en Leader Plus. OMEZYMA ha apostado por establecimientos variados, de calidad y de un tamaño reducido con la intención de favorecer el crecimiento sostenible del sector. Dentro de esta medida el Grupo ha respaldado 58 iniciativas, entre las que está Font del Pas, un hotel restaurante ubicado en Beceite. Esta localidad de poco más de 600 habitantes, es una de las más conocidas del Matarraña por la belleza de sus rincones urbanos y de su entorno, que cuenta con diferentes figuras de protección.

Ángeles Lorenzo y Ramón Ibáñez, propietarios de Font del Pas, siempre han tenido claro que el Matarraña era un lugar ideal para poner en marcha su proyecto de vida. Ella es de Torrecilla de Alcañiz y él, del mismo Beceite, donde hicieron sus primeros pinitos turísticos: "Mi marido trabajaba en la panadería familiar y yo me vine aquí con la intención de montar un establecimiento de turismo rural. Empecé gestionando una masía en el Parque Natural del Parrizal, hasta que en 1992 compramos este molino papelerero, la antigua fábrica Morató". Tras 2 años rehabilitando el edificio, la pareja abrió su restaurante en el año 2000 y 2 años después, las 17 habitaciones dobles con que cuenta su alojamiento: "El apoyo de OMEZYMA para abrir el hotel fue muy importante, porque nos permitió ampliar el negocio y ofrecer más calidad a nuestros clientes, dar otra dimensión a nuestra idea", continúa Ángeles Lorenzo.

Font del Pas consiguió el respaldo del Leader Plus gracias a su apuesta por la recuperación de un patrimonio arquitectónico ubicado fuera del casco urbano de Beceite y a sus propuestas innovadoras, como detalla Ramón:

"Queríamos que el hotel fuera acogedor, pero también generar el menor impacto posible. El molino tiene un manantial, así que nos planteamos aprovechar sus aguas para crear un sistema de aire acondicionado sencillo pero efectivo, que nos permite refrigerar el comedor y las habitaciones. Para la calefacción apostamos por el orujo de oliva como combustible, un residuo que se origina en la zona y que contamina menos que el petróleo". A esto hay que añadir que el establecimiento cuenta con cultivos propios donde se producen gran parte de las frutas y hortalizas que se consumen en su restaurante, cuya capacidad máxima es de 70 comensales. Su carta está protagonizada por materias primas de calidad, como añade el matrimonio: "Intentamos que todos los productos sean nuestros o de la zona y ecológicos siempre que se pueda, pero también animamos a nuestros clientes a que visiten otros establecimientos que para nosotros son ejemplares".

En estas tierras turolenses el viajero tiene opciones muy interesantes donde satisfacer su apetito y hospedarse, que le ayudarán a disfrutar del Matarraña con los cinco sentidos.

## LA MIEL COMO FUENTE DE EMPLEO Y DE SALUD

Todos conocemos las excelentes propiedades de la miel artesana. Para Mari Carmen Sancho y Daniel Gimeno este alimento es fuente de salud y también de empleo: "Llevamos 12 años con colmenas, pero hasta hace dos vivíamos de una granja de conejos y de las tierras. Los precios de la carne no iban bien y al final cerramos la explotación y apostamos por la apicultura, aunque no hemos abandonado totalmente el trabajo de las parcelas. Transformamos nuestras instalaciones para poder envasar la miel, duplicamos el número de colmenas de 600 a 1.200, y creamos nuestra propia marca, Peñas Blancas", señalan. Este joven matrimonio reside en Foz Calanda, un municipio turolense de 257 vecinos cuya actividad principal es la agricultura.

El 80 por ciento de su producción procede de floraciones de la provincia de Teruel, donde se encuentran las abejas en primavera. El resto del año los insectos viajan a las dos Castillas, la costa levantina y a las zonas altas de Aragón. En su carta destacan las mieles de romero y tomillo, aunque no faltan las de espliego, encina y milflores. La cosecha del último año ha sido muy baja, de unos 30.000 kilos: "La sequía perjudica a las abejas, porque las floraciones se acortan y eso las debilita, producen menos y eleva el riesgo de que contraigan enfermedades", explica Daniel.

El Leader Plus les apoyó en la modernización de las instalaciones y de la maquinaria, así como en el lanzamiento de su marca, Peñas Blancas. Ahora el reto es mantener la calidad, sin renunciar a cuadrar una contabilidad compleja: "La apicultura es un trabajo hermoso, pero muy laborioso. No sólo tienes que conocer el mundo de las abejas, sino que además te has de mover en un mercado muy cerrado para colocar tu producto. El coste de producción se eleva cada año, principalmente por la subida del petróleo, algo que nos afecta de lleno, porque para trasladar las colmenas, para mantenerlas en correcto estado y para vender la miel hacemos anualmente más de 60.000 kilómetros", puntualiza



Su miel se comercializa en 35 tiendas de la provincia

Gimeno. Pese a los inconvenientes, Mari Carmen asegura que esta aventura familiar ha merecido la pena: "Las tiendas con las que trabajamos nos cuentan que tenemos unos consumidores muy fieles que aprecian nuestro producto y que siempre lo buscan. Esto es muy gratificante".

Su miel se comercializa en 35 tiendas de la provincia, aunque también puede adquirirse en Barcelona y Madrid. En breve estará disponible en Zaragoza y en el portal [www.saborartesano.com](http://www.saborartesano.com), una página web que se gestiona desde Castelserás y que nos permite comprar una gran variedad de productos de primera calidad elaborados en nuestra tierra.

## APOYO: LA AGROALIMENTACIÓN COMO MOTOR DE DESARROLLO

Durante el Leader Plus OMEZYMA ha contribuido a la consolidación de 279 empleos, y a la creación de 127 nuevos puestos de trabajo, el 57 por ciento de los cuales están ocupados por mujeres, como es el caso de Mari Carmen Sancho. Peñas Blancas es uno de los 53 proyectos apoyados por el Grupo en los últimos 6 años dentro de la medida de valorización de los productos locales, en la que se han invertido un total de 1.762.887 euros.

La miel complementa la generosa cartera de productos agroalimentarios de las tierras de este Grupo, en la que están muy bien representados el Jamón de Teruel, el Aceite del Bajo Aragón o el Melocotón de Calanda, todos ellos amparados por su Denominación de Origen correspondiente. A éstos se une el Ternasco de Aragón con Indicación Geográfica Protegida, los Vinos de la Tierra del Bajo Aragón, y una amplia gama de productos ecológicos, entre otras delicias.

Por ello, para el Grupo de Acción Local Bajo Aragón-

Matarraña la agroalimentación es el principal motor de desarrollo y un instrumento fundamental de cohesión territorial. A lo largo de los próximos años, la promoción de los productos de su zona se va a convertir en el eje sobre el que giren gran parte de sus actividades. Ya trabaja en interesantes iniciativas, como el programa de ámbito autonómico Pon Aragón en tu mesa, o en la creación de una red para la comercialización de alimentos locales y de servicios de turismo rural. Éstas son sólo algunas de las ideas que el Grupo quiere convertir en realidades en este nuevo periodo de programación que ya ha comenzado.



# FIMA, LA MANO MAESTRÁ

TEXTOS Y FOTOS: Miguel Ángel Mainar



El día 16 de febrero varias decenas de miles de personas habrán realizado una particular peregrinación. Como si de una llamada atávica se tratase, como si un Gran Hermano hubiera introducido una programación determinada en alguna circunvolución cerebral concreta, una marea de personas se habrá encaminado, simultáneamente, hacia el mismo lugar

Mas no se trata de un film de ciencia ficción, aunque sus cifras empiecen a ser de película. Fima es una realidad palpable, que supera, seguro, las expectativas de quienes la pusieron en marcha hace 40 años, aunque quizá no sus sueños.

La marea habrá llegado en olas de miles de ciudadanos, agricultores en su mayor parte, profesionales del mundo agrario en su totalidad, que dan su aprobación cada dos años a una propuesta que nunca les ha defraudado, tal y como afirma el director del Área Agroalimentaria de Feria de Zaragoza, Alberto López, directo responsable, por tanto, de este certamen ferial. "Fima sabe conciliar el interés de la oferta y la demanda, lo que el sector de la maquinaria presenta aquí es siempre muy interesante para el agricultor", afirma.

Y el agricultor, que sabe esto como sabe tantas otras cosas, por tradición, por el conocimiento heredado y por la experiencia directa, responde siempre de forma impresionante. Impresionante por su número, impresionante por la ocupación hotelera que provoca, no sólo en Zaragoza, sino en varias poblaciones del entorno. Impresionante, en definitiva, por la feria que monta dentro y fuera de la Feria (atascos de la A-2 incluidos).

Este año las empresas expositoras han solicitado a la organización más de 1.200.000 invitaciones, que no se convertirán en otras tantas visitas, evidentemente, pero que apenas dejarán a un profesional del campo sin la posibilidad de acercarse a Zaragoza.

**El expositor...** Los expositores, uno de los bastiones de Fima, han crecido en 2008 un 5%, cifra ya de por sí relevante si tenemos en cuenta que el producto ya está maduro y no goza de los márgenes de expansión que tienen los certámenes de nuevo cuño, pero mucho más expresiva si sabemos que, en superficie de exposición contratada, el incremento es del 16%.

Por eso Fima es una de las cuatro grandes del sector en Europa, de las cuatro que se reparten el pastel. Por supuesto, la referencia ineludible en España, el líder incuestionable y, en este 2008, la Fima más grande de su historia.

Alberto López lo dice con orgullo, y aunque lo achaca al crecimiento del sector, a su pujanza ("Fima es el reflejo del sector", dice), quienes le conocen también saben que se debe en parte al empeño de él y de su equipo. En los cuatro años que lleva al frente del área agroalimentaria todos los certámenes que existían han crecido, y a ellos se han sumado varios nuevos. Y lo que muchos no olvidan



Alberto López, director responsable del éxito del certamen

es que, recién llegado, tuvo que enfrentarse a la crisis provocada por un proyecto madrileño y bien apadrinado en el que algunos quisieron ver el ocaso de la feria zaragozana. Hoy, cada cual está en el lugar que se ha sabido ganar. Fima, que es la que nos ocupa, en una senda ascendente todavía, contagiada del ardor primaveral en el que se despliega, bienalmente, como una flor de cerezo más.

Para su director, de las cuatro grandes, ésta es la más mediterránea, es decir, la que da una mejor respuesta técnica a las necesidades del agricultor del sur europeo, de California, del Magreb, de Oriente Medio... "Todas tienen algún grado de especialización, y el nuestro es ése", señala.

**...Y el agricultor.** El otro punto de apoyo de Fima son los agricultores, que en cuarenta años han dado un cambio radical. Los de hoy, independientemente de la edad, son profesionales en toda la extensión de la palabra. Para ellos la feria ya no es una fiesta, sino un punto de encuentro, un lugar de intercambio en el sentido más amplio.

Intercambio comercial, por supuesto. Pero ya no son sólo compras y ventas lo que fluye por los 115.000 metros cuadrados de exposición. Las moquetas soportan el paso de las personas y de sus talonarios tanto como el de las ideas, los proyectos, las colaboraciones y las aventuras empresariales de diverso calibre.

## FIMA

Tampoco recorren todo el recinto los agricultores de hoy en día. Alberto López los observa, los estudia, habla con ellos y sabe que acuden a Fima con un objetivo claro. "El agricultor está mucho más formado e informado, ya no va de fiesta, sabe lo que quiere y lo busca directamente", afirma.

Por eso, porque el campesino es más profesional, porque está bien informado y porque la comunicación es mucho más fluida y eficaz, se da la paradoja de que a pesar de que la población activa agraria disminuye ostensiblemente, las visitas a Fima aumentan constantemente.

**El porqué de las cosas.** Pero para que todo esto ocurra tiene que haber una razón. ¿Basta simplemente con juntar a un comparador y un vendedor para forjar una feria de éxito? En la antigüedad quizá sí, pero los certámenes de hoy en día ya no son zocos ni alhóndigas con cuatro reglas básicas, como algunas instituciones feriales siguen creyendo.

El conglomerado de actividades que encarna la organización de un evento como Fima es complejo, delicado en muchas ocasiones y exigente. Requiere de cortejos y galanuras de reminiscencias caballerescas, precisa rondas, ojeos y acechos cuasi cinegéticos, echa mano de hechizos y pócimas, si no mágicas, suficientemente embriagadoras, empeña palabras y honores, cita, recibe y da pases en alardes taurinos de última hora...

Todo ello a diario, aunque la vista del profano sólo aprecie presentaciones mediáticas, protocolos de colaboración, misiones inversas, jornadas técnicas y exhibiciones tecnológicas. Los componentes, como se ve, son básicos, pero la fórmula magistral, la combinación adecuada es, ni más ni menos, cosa de maestros.

Es cierto que, como en el campo, el calor ayuda en la germinación, el aire con la polinización y el agua sirve al enero, pero sin la sabia conjugación de lo que estos elementos dejan al albur de la mano campesina muy probablemente no habría cosecha que feriar.



Este certamen es uno de los cuatro más importantes de Europa en el sector



# Sabor a calidad

TEXTO: Redacción Surcos  
FOTOS: Guillermo Mestre y Adico

Las campañas "**Pon Aragón en tu mesa**" y "**5 al día**" se vuelan otra vez en las aulas aragonesas. Las dos iniciativas del Gobierno de Aragón pretenden poner en valor los productos agroalimentarios que se cultivan y transforman en la comunidad autónoma y fomentar el consumo de frutas y hortalizas desde la infancia. Las aulas son el escenario, los niños, los protagonistas, y una alimentación saludable y de calidad, el guión de esta gran historia.



El consejero charla con unos niños y les muestra los alimentos de Aragón

"Pon Aragón en tu mesa" nació en 2006 con el objetivo de poner en valor los productos agroalimentarios de los territorios rurales de Aragón a través de acciones de información, sensibilización, formación y promoción, ofreciendo una imagen integral de los territorios donde los productos locales contribuyen no sólo al mantenimiento de las economías locales sino también a la comprensión de la cultura y de la sociedad rural.

Los 20 Grupos de Acción Local, acogidos a los Programas Leader Plus y Proder han sido los impulsores de esta campaña promovida por el Departamento de Agricultura y Alimentación, convencidos de la importancia de dar a conocer los productos aragoneses entre los habitantes de los propios pueblos y entre los emprendedores del medio rural aragonés.

Para lograrlo, el proyecto ha desarrollado numerosas actividades, unas genéricas y otras dirigidas a colectivos específicos. Entre las actividades que se han puesto en marcha, hay que destacar diferentes iniciativas dirigidas a la población escolar y otras a la población en general como charlas, degustaciones, concursos gastronómicos, charlas, cursos de formación, asesoramiento personalizado o rutas gastronómicas.

Todas estas actividades, además, han estado marcadas por un patrón común: se han celebrado en el medio rural, en numerosos pueblos aragoneses con un varios objetivos: valorar los productos locales, mejorar la calidad de vida de los pueblos, apostar por sus recursos naturales y culturales, y utilizar los nuevos conocimientos y tecnologías para incrementar la competitividad de los productos y servicios de los territorios.

Tras haber recorrido los municipios aragoneses, la campaña llegó en diciembre a Zaragoza. El Expo-trailer del Departamento de Agricultura y Alimentación acogió entre el 17 y el 23 de diciembre numerosas actividades a las que asistieron cientos de personas.

Los visitantes podían ver una exposición a través de paneles y audiovisuales sobre la diversidad y calidad de los productos agroalimentarios aragoneses. Además, se realizaron actividades con escolares, los verdaderos protagonistas de la campaña. Los niños participaban en un juego en el que recorrían todo el territorio aragonés, descubriendo sus mejores alimentos. Los niños se sentaban en torno a un mapa de Aragón contemplando un largo camino que recorre todo el territorio, pasando por los Pirineos, bajando hasta el río Ebro, surcando tierras del Moncayo, buscando luego tierras turolenses, ascendiendo de nuevo por tierras de olivos del Bajo Aragón, para cerrar el recorrido. Y en cada parada aprendían algo sobre la ganadería, la agricultura, sobre la elaboración del queso, de los embutidos, etc. A través de este juego, los escolares descubrían que en los pueblos aragoneses se elaboran productos agroalimentarios de gran calidad, aprendían cómo se cultivan, se elaboran o se crían y, sobre todo, que están muy ricos.

Charlas-degustación sobre el aceite, la miel, el azafrán, las setas, los embutidos, las trufas, la repostería, los vinos, el jamón o el queso completaban las actividades. Y una vez comprobada la calidad de los productos, se podían adquirir en una carpa. Hasta 80 alimentos diferentes.

## Dos años de experiencia

Los Grupos de Acción Local decidieron que el primer colectivo en el que había que incidir era el de los niños en edad escolar por considerar que un objetivo fundamental de este proyecto es sensibilizar a los niños sobre la importancia que tienen los alimentos aragoneses. En total, durante todo el año 2006 y 2007 se han celebrado 230 charlas en centros escolares y colegios rurales agrupados de la práctica totalidad de las comarcas aragonesas. En cada una de estas actividades han participado alrededor de 25 alumnos, por lo que durante estos dos años la actividad ha llegado a alrededor de 5.800 escolares de distintos territorios rurales de Aragón. También se han desarrollado actividades dirigidas a consumidores y a restaurantes aragoneses.



Los niños participaron en el Expo-trailer en la campaña Pon Aragón en tu mesa

## 5 al día

Después de adentrarse en El Submarino de las frutas y verduras durante la Feria de Navidad, los niños han tenido la oportunidad de descubrir las propiedades de frutas, verduras y hortalizas a lo largo de los meses de enero y febrero. La cuarta edición de la campaña "5 al día" llegará en esta ocasión a más de 2.500 escolares aragoneses de las tres provincias. Ellos son los principales protagonistas de esta iniciativa y a ellos se dirigen las actividades que se han programado.

La campaña se dirige a niños de entre 6 y 11 años y en ella participan 20 colegios de Zaragoza capital y provincia, 11 de Huesca y 11 de Teruel. En total, en esta edición participarán 42 centros escolares aragoneses.

Aragón es la única Comunidad Autónoma que ha preparado un programa específico y propio para promocionar el consumo de frutas y verduras. A través de esta iniciativa, el Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón pretende, sobre todo, informar y educar a los niños sobre los beneficios que las frutas y hortalizas frescas aportan a la salud, al tiempo que se aprovecha este aprendizaje para que los propios escolares trasladen hábitos saludables a sus familias.

El eje central de la cuarta edición de la Campaña "5 al día" en Aragón es el "El Retablo Frutal de las Maravillas" y uno de los protagonistas principales es el cocinero Giovanni Brócoli, encargado de explicar a los niños, de una

forma divertida, la historia del retablo. En su relato, el cocinero da a conocer la historia de Kevin, un niño aragonés que, tras triunfar en un concurso de comida basura, tiene un sueño que le revela lo beneficiosas y necesarias que son las frutas y las verduras.

Como ocurre en el Retablo de las Maravillas de Cervantes, no todos los niños pueden ver en el escenario lo que ocurre y tan sólo los que comen sano pueden visualizar la historia. Después de que concluya la interpretación del cocinero, con batalla campal incluida entre la comida basura y los vegetales, los niños pueden ver la historia del niño Kevin en un cómic dibujado por el artista aragonés José Luis Cano.

El programa de la IV Campaña 5 al día en Aragón se desarrolla en Zaragoza capital y en numerosas localidades de las tres provincias aragonesas, además de Huesca y Teruel.

Una vez que concluya la edición de este año habrán participado en estas actividades, de una forma directa, alrededor de 9.000 escolares aragoneses que, o bien, han visitado las instalaciones de Mercazaragoza y Centronigen, o han desarrollado las actividades en sus propios colegios. Sin embargo, son muchos más los niños a los que ha llegado la información de esta campaña a través de distintas iniciativas celebradas en los cursos 2004/05, 2005/06 y 2006/07.

Somos especialistas,  
el campo es lo nuestro



CAJA RURAL DE TERUEL



MULTICAJA